



ISBN 978-0-7903-2922-2



9 780790 329222



MINISTRY OF EDUCATION

Te Tāhuhu o te Mātauranga

Te Marautanga o Aotearoa

He tauira hei kōrerorero



He Mihi

Tēnei te mihi a Te Tāhuhu o te Mātauranga ki ngā kaituhi, ki a Ian Christensen, rātou ko Hineihaea Murphy, ko Awhina Gray, ko Sharon Heaton, ko Hemi Dale, ko Tuihana Pook, ko Cathie Bull, ko Georgina Stewart, ko Katarina Edmonds i taea ai te tāpae atu i tēnei whakahoutanga o *Te Marautanga o Aotearoa: He tauira hei kōrerorero*.

Me mihi anō ki a Tony Trinick, te kairuruku ā-motu, rāua ko Tuteira Pohatu, te kaumātua, te kaitiaki reo, te kaitiaki tikanga o te rōpū mahi nei i whakatūria e Te Tāhuhu o te Mātauranga ki te ārahi i te whakahoutanga o *Te Marautanga o Aotearoa: He tauira hei kōrerorero*.

Me mihi hoki ki ngā whānau i tuku mai i ngā whakaahua, o Hapimana Toby Rikihana, o Anne Anituatua Delamere, o Hirini Melbourne, o Nan Gray, o Tuki Nepe. Nā Alexander Turnbull Library, ref 35mm-00094-D-F. te whakaahua o Tā Apirana Ngata.

Me mihi ki ngā tamariki kei roto i ngā whakaahua, ki a Shayne Ayrton rātou ko Ariana Ayrton, ko Danelle Hemi, ko Olliver Smith, ko Te Awa Johnstone, ko Whare Johnstone, ko Tautahi Johnstone, ko Whititerangi Kake-Issac, ko Anaru Waring, ko Naomi Ransfield.

Nā He Kupenga Hao i te Reo ngā hoahoa pāngarau, pūtaiao, me hauora kei whārangi 24-25, 33, me 55, mana pupuri © Te Karauna, nā Cathie Bull te pikitia kei whārangi 32, mana pupuri © Te Karauna, nā Tuihana Pook te hoahoa kei whārangi 40, mana pupuri © Te Karauna, nā Donn Ratana ngā pikitia kei whārangi 50-51, mana pupuri © Donn Ratana, nā Phillip Paea ngā tohu hoahoa kei whārangi 14-21, mana pupuri © Te Karauna, nā Adrian Heke ngā whakaahua o ngā tamariki kei te whārangi 5, mana pupuri © Te Karauna, nā Image Science & Analysis Laboratory NASA Johnson Space Center ngā whakaahua o te ao mahere me te mahere o Aotearoa kei whārangi 5, mana pupuri © NASA.

Rōpū Ētita: Te Pou Taki Kōrero
Ngā Kaihoahoa: Phillip Paea, Chevon Paea

I whakaputaina tēnei pukapuka i te tau 2007
mō Te Tāhuhu o te Mātauranga
e Te Pou Taki Kōrero Whāiti,
Pouaka 3293, Te Whanganui-a-Tara, Aotearoa.
www.learningmedia.co.nz

Mana pupuri © Te Karauna 2007
Pūmau te mana.
Ngā tono ki te kaiwhakaputa i te pukapuka.

ISBN 978 0 7903 2350 3
Nama take 32350

Te Marautanga o Aotearoa

He tauira hei kōrerorero



Ngā Ihirangi

Foreword	2
Consultation Timeline	3
He Kupu Whakataki.	4
Te Āhua o te Ākonga Ka Puta	4
Te Pūtake o te Marautanga o Aotearoa	6
Ngā Mātāpono Whānui	7
Ngā Uara, Ngā Waiaro	8
Te Reo Māori	8
Te Reo Pākehā.	9
He Toi Mātauranga, He Mana Tangata	10
Ngā Āhuatanga Ako.	10
Te Whakahoahoa Marautanga ā-Kura.	12
Ngā Wāhanga Ako	14
Te Reo Māori	14
Pāngarau	24
Pūtaiao	32
Hangarau.	40
Tikanga ā Iwi.	44
Ngā Toi	50
Hauora	54
Te Reo Pākehā.	62
Ngā Tikanga hei Whāi mā ngā Poari o ngā Kura.	63
Kupu Taka	64

Foreword

*E tipu e rea mō ngā rā o tōu ao.
Ko tō ringa ki ngā rākau a te Pākehā hei ara mō tō tinana.
Ko tō ngākau ki ngā taonga a ō tīpuna Māori hei tikitiki mō tō māhuna.
Ko tō wairua ki tō Atua, nāna nei ngā mea katoa.
(Tā Apirana Ngata)*

Tēnā koutou katoa

In 1982 the Kōhanga Reo movement began working to support the survival of te reo Māori. A quarter-century later, Māori-medium education is an essential part of New Zealand's education landscape. It is a powerful symbol of what it means to be a New Zealander, an important mechanism to enable young New Zealanders to fulfil their potential through the education system, and an influential tool to develop successful learners.

It is a great pleasure to introduce this draft curriculum for Māori-medium education, *Te Marautanga o Aotearoa: He Tauira hei kōrerorero*. It is a significant milestone for New Zealand education.

The goal of *Te Marautanga o Aotearoa* is developing successful learners who are competent and confident communicators in the Māori world, healthy in mind, body, and spirit and secure in their identity and sense of belonging. These successful learners will have the skills and knowledge to participate, contribute to, and succeed in both te ao Māori and te ao whānui.

Te Tiriti o Waitangi is central to *Te Marautanga o Aotearoa*. The principles of this document align with Te Tiriti o Waitangi and build on the belief that the student is at the centre of all learning. The principles reflect and affirm the identity of the learner, and of schools teaching through the medium of te reo Māori.

Te Marautanga o Aotearoa is an empowering document. It outlines the things that are most important for all learners in Māori-medium education. Schools will use this document to develop their own teaching and learning programmes, in partnership with the board of trustees, teachers, whānau and their communities.

Quality education is a shared responsibility. For learners to succeed, the school, the home, hapū, iwi and community must work together. A world leading education system values, respects, and is successful for all learners and young people. Successful teachers understand and respect their students and work to make learning relevant. These teachers transform not only what students learn but also the ways in which they learn.

Te Marautanga o Aotearoa describes how that can occur.

I would like to thank all of the people who helped develop this draft. I encourage you all to respond using the survey form enclosed. Your feedback will help determine the shape of the final curriculum, due for publication in 2008.

Nāku noa



Karen Sewell
Secretary for Education

Consultation Timeline

- 2007**
- November**
- *Te Marautanga o Aotearoa – He tauira hei kōrerorero* published for consultation and feedback.
 - Feedback form available at www.tki.org.nz/r/marautangaoaotearoa for online completion or enclosed in this document for paper completion and mailing.
 - Feedback must be returned by Friday 18 April 2008.
- 2008**
- February–April**
- Professional support provided for the sector including principals, teachers, students, Boards of Trustees, whānau, hapū, and iwi.
- March–April**
- Independent survey carried out to gauge reception and understanding.
- April**
- All feedback and consultation completed.
- May–July**
- Revision of *Te Marautanga o Aotearoa* completed.
- Late 2008**
- Final *Te Marautanga o Aotearoa* published.
- 2009–2010**
- Implementation of the two partnership documents: *The New Zealand Curriculum* and *Te Marautanga o Aotearoa*.

He Kupu Whakataki

Ko te tākū o tēnei Marautanga i whakaūkia i runga i ngā wawata kia tū tangata te ākonga kia tupu hei ākonga mātau, ākonga pakari, ākonga whakawhitiwhiti kōrero i roto i te ao Māori, e whai oranga ai tōna hinengaro, tōna tinana, tōna wairua, me tōna pūmau hoki ki tōna tuakiri, ki tōna tūrangawaewae.

Kei a ia ngā pūkenga, ngā mōhiotanga hoki kia whai wāhi atu ia ki te hāpai i te iwi Māori me te ao whānui.

E tautuhi ana tēnei Marautanga o Aotearoa me pēhea te tūhono atu i tēnei tirohanga ki te taiao ako mō ngā tamariki kei roto i ngā kura e ako ana mā te huarahi o te reo Māori.

Me tīmata mai i ngā ākonga, i ō rātou mōhiotanga, ō rātou pūkenga, ō rātou uara, waiaro hoki, hei āpiti atu ki ngā wheako ako o te kura. E whakatau ana tēnei Marautanga, me whai wāhi ngā tikanga Māori i roto i ngā āhuatanga ako. Ko te kāinga, te hapori, te ahurea, te hapū o te ākonga e whai wāhi ana i roto i te mātauranga o te kura. Kia angitu te puta o ngā ākonga, me pūmau te mahi tahi o te kura, te kāinga, te hapū, te iwi me te hapori. Kei te tautoko tēnei Marautanga i te tuakiri ahurea me ngā taonga tuku iho ki ngā ākonga rātou ko ngā whānau.

Kei te tautoko tēnei Marautanga i ngā taiao ako o ngā kura tuatahi me ngā kura tuarua. Me whakawātea ngā ākonga katoa ki te whakawhanake mōhiotanga i roto i ngā wāhanga ako me ngā pūkenga. Mā tēnei momo ako, ka āhei rātou ki te kake ake ki te tihi o ō rātou ake pūmanawa, ā, ki te mahi tōtika, te mahi whai hua i roto i te hapori Māori me te ao whānui.

Te Āhua o te Ākonga Ka Puta

He wāhanga whakarāpopoto tēnei i ngā āhuatanga tino whai tikanga o te ākonga ka puta i ngā kura reo Māori. Nā te mahi tahi a te kura me tōna hapori, whānau, hapū, iwi ka eke ngā ākonga ki:

Ngā Tino Taumata Mātauranga, me ngā Tikanga Māori:

- ka tae rātou ki ō rātou taumata pūmanawa;
- ka angitu te puta i te mātauranga;
- ka māia te noho me te tū whakahī i te tū a te Māori;
- ka kaha ki te tautoko i te whānau, te hapū, te iwi;
- ka whai wāhi atu ki te ao Māori, ā, kei te hāpai i tā te Māori titiro ki te ao whānui;
- ka māia hoki rātou ki te tū a te Māori, ki te whakawhanaunga atu ki ētahi atu iwi, ki ētahi atu ahurea hoki;
- ka āhei te noho me te whai wāhi ki ētahi atu ahurea me te ū tonu ki ō rātou ake uara ahurea;
- ka mārama ki ō rātou tūranga i roto i te whānau, te hapū, te iwi, te hapori me te porihanga whānui tonu.

Te Whānuitanga o ngā Tūmomo Pūkenga Koiora:

- kua māia ki te whai i ō rātou ake ara whai oranga;
- ka tuku āwhina me te kuhu tōtika atu ki te hapori;
- ka whakanui i ētahi atu, tae rā anō ki ngā tamariki, ō rātou ake tipuranga, me ngā kaumātua hoki;
- ka noho angitu, ka noho oranga ngākau;
- he maha tonu ngā pūkenga;
- ka whiwhi ia i ngā pūkenga hei whakatuwhera i ngā kūaha ki ngā whare wānanga e hiahiatia ai.

Te Whānuitanga o ngā Kōwhiringa Mahi:

- ka whiwhi ia i ngā pūkenga me ngā mātauranga ki te uru atu ki te mahi e hiahiatia ai;
- ka kaha ia ki te whai i tōna ake huarahi;
- ka nui ōna kōwhiringa mahi ki te ao Māori, ki te ao whānui.



Te Pūtake o te Marautanga o Aotearoa

Ko te Marautanga o Aotearoa te pukapuka e whakaatu ana i ngā mātauranga, ngā pūkenga, ngā uara, ngā waiaro e whaitake ana ki ngā kura reo Māori. Me mātua uru te Marautanga ki roto i ngā *tūtohinga kura* katoa hei whakatutuki i ngā mātāpono, ngā whāinga paetae o tēnā wāhanga ako, o tēnā wāhanga ako. Heoi anō, mā ngā kura te mātauranga me ngā horopaki o ō rātou ake rohe e whakauru ki ngā horopaki ako.

Kei tēnei Marautanga:

- ngā āhuatanga e hangaia ai ngā hōtaka ako;
- ngā mātāpono hei ārahi i ngā mahi ako;
- ngā āhuatanga me ngā matea ako o ngā ākonga;
- ngā āhuatanga ako, ngā mātauranga matua;
- ngā tino pūkenga hei whakawhanake mā ngā ākonga.

Ko te Marautanga o Aotearoa he Anga hei:

- whakawhanake kaupapa here ā-motu, hei tautoko i ngā ratonga mātauranga mō ngā kura reo Māori;
- tautuhi i ngā mātāpono aromatawai me ngā rautaki aromatawai;
- tautuhi i ngā arotakenga ā-kura me ngā putanga ako o ngā ākonga;
- hei whakamōhio i ngā kura akoranga, ki ngā kura whakapakari kaiako;
- ngā mātua kia mārama ai rātou ki ngā mahi ako o te kura;
- whakamana i ngā kaupapa ako o te kura.

Ngā Mātāpono Whānui

Ko te tāhū o te Marautanga o Aotearoa, ko te Tiriti o Waitangi. E ahu mai ana i te Tiriti ko ngā mātāpono whānui e whai ake nei hei arataki i te marautanga o ngā kura. He mea hanga ngā mātāpono i runga i te whakapono ko te ākongā te pūtake o ngā mahi ako katoa. Ko ngā mātāpono e whakaata mai ana, e whakatau ana i te tuakiri o ngā ākongā, o ngā kura reo Māori. Mā ngā mātāpono anō e arataki ngā mahi ako ki ngā kura. Me mātua whakauru ēnei mātāpono ki ngā mahi ako. Mā konei e eke ai te ākongā, te kura me te whānau ki ngā taumata o te mātauranga.

Ko te Ākongā te Pūtake o te Ako:

Mā te marautanga ā-kura:

- e whakamana te ākongā;
- e hāpai te oranga ā-tinana, ā-wairua, ā-hinengaro, ā-whatumanawa o te ākongā;
- e whakaatu wheako kia eke ai ki ōna taumata o ngā whāinga ako o ngā wāhanga ako;
- e whakatītina kia whanake atu te mōhio, ngā pūkenga me ngā waiaro e kaha ai te ākongā.

Kia Pūmau te Ākongā ki a ia anō:

Ka whakaritea e te marautanga ā-kura i ngā hōtaka ako, kia ū, kia puāwai te reo Māori me ngā tikanga Māori. Ko te tino whāinga, kia tū tangata ai te ākongā i te ao Māori. Tuarua, mā te marautanga ā-kura e whakarite wheako e whai wāhi ai te ākongā ki te porihanga whānui. Nō reira, ko tā te marautanga ā-kura:

- he whakamana i te whānau me te iwi;
- he whakarite wheako e hono ana i ngā tikanga tuku iho o ā rātou iwi me ā rātou hapori;
- he āwhina i te ākongā kia tū tangata ai i te ao Māori me te ao whānui;
- he whakatutuki i ngā whakaritenga, ngā hiahia me ngā wawata o ā rātou hapori;
- he whakarite wheako me te mātauranga e taea ai te ākongā te uru mātau ki te ao whānui.

Kia Eke te Ākongā ki tōna Taumata:

Ka tautohu, ka whakaū, ka whakamana hoki te marautanga i te whāinga paetae o te ākongā i ngā tūmomo whakaako katoa, i roto, i waho hoki i te akomanga, me te whakaaro whānui mā tēnei mea te kounga.

Nō reira, me whakarite wheako:

- kia whai wāhi te ākongā;
- kia whanake i ngā pūkenga, ngā waiaro me ngā uara e hiahia ana;
- kia whai wāhi ai te ākongā ki te whakatutuki putanga ako e ai ki tāna āheinga;
- kia noho tuwhera kia taea te urupare ki ngā matea ako me ngā huarahi ako o tēnā ākongā, o tēnā ākongā.

Me Mahi Tahi te Kura, te Whānau, te Hapori, te Hapū me te Iwi:

Whakatenatena ai te marautanga kia whakaritea he whanaungatanga i waenga i te kura me te whānau e arotahi ana ki te akoranga o te ākongā. Nō reira, ko tā te marautanga ā-kura:

- he whakangāwari i te huarahi kia whai wāhi atu te whānau ki ngā kaupapa whakaako katoa o te kura;
- he whakauru mai i ngā horopaki o waho i te kura e whaitake ana ki te whānau me te hapori;
- he poipoi i te reo me ngā tikanga o te whānau me te iwi.

Ko te Oranga Taiao he Oranga Tangata:

Ka whakamana te marautanga kia whai wāhi atu te kura, te whānau, te hapori, te hapū, me te iwi e arotahi ana ki te tū a te tamaiti ki roto i tōna ake ao. Nō reira; ka pūmau te marautanga ā-kura:

- kia toitū te taiao;
- kia whanake i ngā huarahi ako ka whaitake te tū a te tamaiti ki te taiao;
- ki te whakarite kaupapa hei here i ngā wāhanga ako;
- kia whakamana te mahi a te whakatipuranga ki tōna ake ao.

Ngā Uara, Ngā Waiaro

*Kia māhaki mārire tōna mauri
Kia noho mārire tōna mana motuhake
Kia ngākau māhaki ki ōna hoa
tae noa hoki ki ngā iwi whānui*

I te taha o te mātauranga me ngā pūkenga, he tino wāhi anō tō ngā uara me ngā waiaro o te Marautanga o Aotearoa. Ko ngā uara, ko ngā whakapono me ngā mātāpono o te whanonga, kua pūmau i roto i te whatumanawa tangata, te rōpū rānei. Ko ngā uara me ngā waiaro, he mea tino ako e te ākonga i roto i ngā wheako o tōna taiao whānui. Mā te marautanga ā-kura e whakaata ngā uara o te whānau, o te kura.

Ko tēnei wāhanga he whakarāpopoto i ētahi o ngā uara me ngā waiaro whakahirahira kia mau ai i te ākonga e ako ana mā te huarahi o te reo Māori. Kei te tino tautoko ngā mātāpono o te marautanga kia mahi tahi te kura, te whānau, te hapū, te iwi, me te hapori.

Kia Whanake ai ngā Uara o te Ākonga ake:

- kia tū pakari te ākonga i te ngākau pono, te ngākau māhaki, me te rangimārire;
- kia pai ai te tuakiri whaiaro o te ākonga kia kake ake ai tana mauritau me tana rata ki a ia anō;
- kia aroha atu te ākonga ki ōna hoa, ki te whānau katoa o te kura;
- kia hiahia te ākonga ki te uru ki te katoa o ngā mahi akoako o te kura, ahakoa whakaputa whakaaro, pānui, whakarongo rānei;
- kia mau ai ki tōna whatumanawa ngā hōhonutanga o te ako i te mātauranga;
- kia mau, kia noho whakaaraara, noho koi te hinengaro o te ākonga ki ngā mātauranga katoa hei ārahi i a ia ki roto i te ao hou;
- kia tāutu, kia mārama ki ōna ake uara me ōna ake whakapono.

Kia Mōhio te Ākonga ki:

- te manaaki, te tiaki manuhiri;
- tōna ake tuakiri, tōna tūrangawaewae;
- tōna whakapapa, ngā hononga, ngā waka, me ngā iwi;
- te mahi tahi rātou ko ōna hoa, ko ngā rōpū.

Kia Mōhio ki ngā Uara o te Ao Māori:

- kia mātau te ākonga ki ngā uara o tōna whānau, o tōna hapū, o tōna iwi, e mārama ai tōna huarahi ki te ao Māori;
- kia poipoi te ākonga e ngā whānau rātou ko ngā kaiako.

Kia Mārama ki ngā Uara o te Ao Whānui:

- kia aro ngā ākonga ki te tangata ahakoa ko wai, ahakoa kei hea, ahakoa pēhea rānei tōna āhua;
- kia māhaki te ākonga ki ngā mana, ngā wairua o ia tangata, o ia whānau, me ō rātou ake uara, waiaro hoki ahakoa he rerekē ki ōna ake.

Te Reo Māori

*Ko te reo te manawapou o te Māori
Mā te kōrero
te reo e ora ai
Mā te ora o te reo
Ka rangatira*

Ko te reo te waka kawē i te wairua me te whakaaro Māori, e whakatinanatia ai ngā āhuatanga katoa o te ao Māori. He taonga tuku iho te reo Māori, he taonga e tautokohia ana e te Tiriti o Waitangi. Ko te reo te iho o te ahurea. He reo, he mana, he wairua, he whakapono, he tikanga tō tēnā tangata, tō tēnā iwi, tō tēnā rohe. Mā te reo Māori rawa e whakahua, e kawē, e whakamārama i te huhua noa o ngā tikanga Māori. Mā te mātau o te ākonga ki te

reo Māori, ka mārama tōna huarahi ki te ao Māori, me tōna mahi hoki i roto i te ao Māori. Ko te rumaki te tino huarahi hei whakaako i te reo Māori ki ngā ākonga. Ko te reo Māori hoki te reo hei kawē i ngā wāhanga ako katoa, ahakoa pāngarau, pūtaiao, aha atu.

Kei konei e takoto ana ētahi tūmanako reo e mātau ai te ākonga ki te reo Māori me te ao Māori.

Kia Eke te Ākonga ki tōna Taumata o te reo Māori:

- ka āhei ia ki te whakamahi i tōna reo i roto i ngā wāhi maha, tikanga maha, take maha, ki ngā hunga whakarongo maha;
- ka taea te whakahāngai i āna kōrero ki te horopaki me te hunga e whai taringa atu ana ki aua kōrero;
- he ngāwari ki a ia te whakawhiti kōrero, ahakoa ki a wai, ahakoa nō tēhea iwi te reo;
- ka tika te whanake i ngā pūkenga whakarongo, ka ngāwari ake te kōrero, te tuhituhi, te pānui, te whakaatu me te mātakitaki.

Kia Eke te Ākonga ki tōna tino Taumata o te reo Pākehā:

- ka pakari te reo Pākehā, kia tū tangata ai ngā ākonga i roto i te ao whānui.

Kia Eke te Ākonga ki tōna Taumata o te Reoruatanga:

- ka pakari te reo Māori i te tuatahi, te reo Pākehā i te tuarua.

Kia Eke ki ngā Taumata Mātauranga mā te Huarahi o te reo Māori:

- ka whakamahia te reo ki ngā horopaki maha;
- ka ngāwari, ka māia, ka pakari te kawē i a ia mā te huarahi o te reo Māori;
- kei a ia te reo mātauranga o tēnā wāhanga ako, o tēnā wāhanga ako, e mārama ai ia ki te hōhonutanga o te kaupapa.

Te Reo Pākehā

Mā ngā hōtaka reo Māori me ngā hōtaka reo Pākehā ka āhei ngā ākonga ki te ako, ki te whakamahi, ki te whai painga i roto i ngā tuhinga kōrero kua whakawhitia ā-waha, ā-tā, ā-tuhi hoki mō te huhua o ngā pūtake, mō te huhua anō o ngā kaupānui, kaiwhakarongo, kaimātakitaki rānei. Ko te ako i te reo Pākehā, he mahi ako i te reo, he ako hoki i ngā āhuatanga o te reo.

Mā te mōhio ki ngā āhuatanga katoa o te reo, ka āhei ngā ākonga ki te whakahāngai, ki te rāwekeweke, ki te whakamahi i te reo i roto i ngā horopaki maha. Mā te mōhio ki te reo Māori me te reo Pākehā ka whakawhanake pūkenga, ka whai wāhi atu ngā ākonga ki te whānuitanga o ngā horopaki.

Mā te reoruatanga ka whai te ākonga i ngā hua ā-hinengaro, ā-ahurea, ā-pāpori hoki. Koinei e whai ake nei ko ētahi wawata reo ka riro i ngā ākonga mā te ako i te reo Pākehā.

Haere Ngātahi me tō rātou Mōhio ki te Reo Māori, ko ngā Ākonga e Ako ana i te Reo Pākehā ka:

- kaha ake, ka hōhonu ake te tipu hei kaikōrero, hei kaiwhakarongo, hei kaituhi, hei kaupānui, hei kaiwhakaatu, hei kaimātakitaki reorua;
- pakari ake tō rātou āhei ki te rāwekeweke reo, ki te whakaaro whānui, ā, hangore ana te hinengaro;
- mārama ake i te pūnaha mātauranga me te pūnaha uara o tō rātou ahurea, o te ahurea o ētahi atu, me ngā whanaungatanga i waenganui i ngā ahurea.

He Toi Mātauranga, He Mana Tangata

Mā te whakaaro nui e hanga te whare Mā te mātauranga e whakaū

Kia maumahara, i te taenga mai o te ākonga ki te kura kei a ia anō ōna ake mātauranga i takea mai i te whānau. Me whai mana anō ngā tikanga me ngā mātauranga Māori o tēnei wā, o neherā hoki. Nō reira, nō te ao tawhito, nō nāianei te mātauranga. Me whakangāwari e ngā kura kia uru mai te mātauranga o ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, me ngā hapori o ngā ākonga.

Kei te noho te mātauranga ki roto i ngā whakapono, ngā uara me ngā tikanga ahurea. Kei ia tikanga tōna ake mana, ōna ake hononga.

E whai ake nei ētahi o ngā āhuatanga tino whakahirahira e pā ana ki te kōwhiringa o ngā mātauranga me ngā pūkenga e hāngai ana ki te ākonga. Kei te tino tautoko ngā mātāpono o te marautanga kia mahi tahi te kura, te whānau, te hapū, te iwi, me te hapori.

Te Ao o te Ākonga:

- me tīmata mai i ngā mōhiotanga ake o te ākonga ki ngā ako mātauranga hou;
- he ngāwari ake ki te ako mātauranga hou mehemea kua honoa ki tō te ākonga mātauranga kē;
- me whakamana te ākonga, te whānau, te hapū, te iwi hoki kia tau ai te mātauranga ā-ākonga, ā-iwi, ā-rohe;
- kia kaha ngā kura ki te karanga atu ki ngā pūkenga mātauranga o ō rātou whānau, iwi, hapū kia tū ki te aroaro o ngā ākonga;
- me whakangāwari e ngā kura kia uru mai te mātauranga o ngā wāhi noho o ngā ākonga;
- me whaitake te mātauranga ki te ākonga, ki te kura, ki te iwi;
- me eke te ākonga ki ōna taumata mātauranga o tōna ao.

Te Ao tawhito, te Ao o Nāianei, te Ao Hou:

- kei te whaitake tonu te mātauranga o te ao tawhito, koia hei pūtake e puta ai te mātauranga hou;
- kia mōhio mai ngā ākonga kei te rerekē haere ngā pūnaha mātauranga, kei te puta mai ngā mātauranga hou hoki;
- kia mārama he taupatupatu kei te haere kia whakatauria ko ēhea mātauranga e whaitake ana;
- ka taea hoki e ngā ākonga me ngā whānau te waihanga mātauranga hou.

Te Ao Whānui:

- i ahu mai te mātauranga i ngā pūnaha o tēnā iwi, o tēnā whenua;
- i ahu mai te mātauranga i ngā korero ā-waha, ā-tuhi, ā-ipurangi hoki;
- me eke te ākonga ki ōna taumata mātauranga o te ao whānui.

Ngā Āhuatanga Ako

Ko te ākonga te pūtake o te ako, ā, ko te Marautanga tētahi o ngā āhuatanga e whakaawe ana i te ako o te tamaiti. Whakaawe ana i te ako o te ākonga e āna wheako, āna uara me āna whakapono hoki. He nui ngā āhuatanga i tua atu i ēnei ka whakaawe anō i te ako o te ākonga, arā, ko te taiao o te akomanga, ngā hiahia me ngā whakapono o ngā kaiako, ngā hoa, te whānau me te hapori. Ko te tukanga o te ako me te whakaako te tino arotahi i roto i te akomanga. Ko tō te ākonga rātou ko ngā kaiako he whakatau i te whanaungatanga e arotahi ana ki te akoranga o te ākonga kia whanake ai te motuhaketanga o tēnā ākonga, o tēnā ākonga. Kei te tino tautoko ngā mātāpono o te marautanga kia mahi tahi te kura, te whānau, te hapū, te iwi, me te hapori ki:

Te Whanake o te Taiao Kaupapa Māori:

- me whakawhānui ngā wāhi ako ki ngā marae, ki ngā taiao rerekē o te rohe, o te rohe whānui;
- mā ngā mahi o te Marautanga e whakakaha ake i te ākonga ki te ako, kia pakari ai tōna wairua, tōna hinengaro, tōna tinana me tōna whatumanawa;
- me whakamahī ngā āhuatanga e tika ana hei whakatau i te wairua, whakawātea i te whatumanawa me te hinengaro, whakatātū i te ngākau kia pai te mahi a te ākonga i ngā mahi kua whakaritea;
- me tautoko te *tūtokinga* o te kura, arā te Aho Matua, ngā *tūtokinga* kura-ā-iwi.

Te Whanake o te Taiao Tautoko, o te Taiao Harikoa:

- ko ngā āhuetanga ako katoa me mahi i roto i te koanga ngākau me te whakaihiihi i te hinengaro;
- kia kaha te manaaki i a rātou anō, ō rātou hoa, ā rātou manuhiri hoki.

Te Whanake o te Taiao Ako, te Whakakoi Hinengaro:

- kia mau te ākonga ki tōna whatumanawa ngā hōhonutanga o te ako i te mātauranga;
- kia mau, kia noho whakaaraara, noho koi te hinengaro o te ākonga;
- kia whakawhanake ngā pūkenga tātai, pūkenga whakaoti rapanga, pūkenga tinana, me ngā pūkenga mahi hoki;
- he painga mā te ākonga ki te tiro hōhonu ki ngā kaupapa ako;
- me whakatenatena te kura ki te hanga taiao ako e whai ihiihi ana, e whakaata ana i ngā tirohanga me ngā wawata o te whānau;
- kia tautokongia te ākonga kia kaua e whakawhirinaki ki te kaiako, ki ōna hoa i ngā wā katoa, kia kaha ia ki te mahi i tāna ake mahi i te wā e tika ana.

Te Whanake o ngā Huarahi Ako kē:

- he rerekē, he ahurei hoki ngā *huarahi ako* o tēnā ākonga, o tēnā ākonga;
- whakaawetia ai ngā huarahi ako o te ākonga e ngā tūāhua, pēnā i te āhua o te whakarite mahi, te whakahaere mahi, ngā whakaritenga whakaaro, ngā kaupapa ako, ngā āhuetanga o te taiao, ngā tirohanga, me te hihiri ki te ako;
- kāore he huarahi kotahi hei whakarite mahi he pai ki te katoa. Tērā pea, he pai tētahi whakaritenga mahi ki tētahi ākonga, he pai tētahi whakaritenga kē ki tētahi atu.

Te Whanake o te Akoranga kia Eke ki ōna Taumata:

- ko tā te kaiako he tautohu, he whakaū i ngā whakatutukitanga katoa o ngā ākonga, i roto, i waho hoki o te akomanga, ahakoa te horopaki ako me te whakaaro whānui ki tēnei mea te kounga;
- ka eke ki ngā taumata o te mātauranga mā te whakawhānui a te kaiako i ngā whakaaro o te ākonga me te whakapakari hoki i āna pūmanawa, mai i tāna e mōhio ana.

Te Whanake o te Taiao Ako Whānui:

- me mārama te kaiako me te kura ki te whakaawenga o te taiao ako whānui i runga i te ako i roto i te akomanga;
- me mataara anō ngā kura kei waimemehatia e ngā hanganga o te kura, te tūranga me te hiranga o te mahi tahi a te hāpori me te kāinga, me te manaaki i te ahurea kāinga o te ākonga.

Te Whakarite Aromatawai

He tino take tō te aromatawai i roto i te Marautanga. He tata rawa atu te pānga ki waenganui i te painga o te ako me te aromatawai. Ko te tino take o te aromatawai, he whakapiki i te ako o ngā ākonga, me te kounga o ngā hōtaka ako. He take anō mō te aromatawai, arā ko te whakahoki kōrero ki ngā mātua me ngā ākonga me pēhea te haere o te ako. Tētahi anō, ko ngā tohu mātauranga o te kura tuarua. E whai ake nei ētahi mātāpono:

- he whaitake ki te ākonga, he tika, he pono;
- he tautoko te aromatawai i te piki whakarunga o te ako;
- whakamahia ai te aromatawai i roto i te ngākau pai, kaua i roto i te matakū;
- he tino take tō tēnā aromatawai, tō tēnā aromatawai. Nō reira, me hāngai atu te aromatawai ki te tino pūtake o te mahi.

Ngā Tikanga Aromatawai o te Kura Whānui

Kia mōhio mai ngā kura he aha ngā hua o te ako mō ngā ākonga. Nō reira, i ētahi wā me kohikohi, me tātari ngā raraunga o te kura whānui tonu. Mahi ai ngā kura i tēnei hei whakarerekē i ngā kaupapa here, ngā hōtaka, ngā mahi whakaako kia pai ake ngā putanga ako o ngā ākonga.

Te Whakahoahoa Marautanga ā-Kura

Ahako ko te Marautanga o Aotearoa te ara ako ā-motu mō ngā ākonga katoa, mā ia kura e whakahoahoa, e whakatinana i tāna ake Marautanga e hāngai ana ki ngā ākonga me ngā whānau o te kura.

Me mahi tahi te poari whakahaere o te kura, te whānau me ngā kaiako ki te whakatakoto marautanga mō te kura.

Tērā pea, ka tīmata mai te whakahoahoa Marautanga ā-kura i ngā:

- āhuatanga o te ākonga ka puta (wh4);
- mātāpono o te kura, mātāpono o te Aho Matua, o te iwi (wh7);
- uara, me ngā waiaro o te kura, o te whānau (wh8);
- āhuatanga o te reo Māori me ōna tikanga (wh8);
- āhuatanga o te reo Pākehā me ōna tikanga (wh9);
- toi mātauranga (wh10);
- āhuatanga ako (wh10);
- momo aromatawai (wh11).

Mā tēnā kura, mā tēnā kura e kōwhiri me tīmata mai i whea. Ko ngā kura e whai ana i te Aho Matua, koina te tūāpapa mō te whakarite marau. Ko ngā kura ā-iwi ka whai atu i tā rātou ake *tūtohi*. He rerekē hoki te whakarite a ia kura i āna hōtaka. Tērā pea, ka whakarite ā-marau, ā-kaupapa, ā-horopaki rānei te hōtaka.

Ngā Whāinga o te Rautaki Kura:

- Ka pā te ako tōtika ki ngā ākonga katoa.
- Mā te whānau e tautoko ngā akoranga.
- Kia mahi i ngā mahi i runga i te *papataunaki* arā ko:

te tātari taunaki

te whakarite hoahoa

te marautanga ā-kura

te tātari papataunaki

te whakarite pūrongo ki te whānau, te whakarite hoahoa anō

Ngā hua pai ake mā ngā ākonga

Ngā Kaupapa Arataki o te Mātauranga

- Te Marautanga o Aotearoa
- Ngā Whāinga Mātauranga o te Motu (NEGS)
- Ngā Aratohu whakahaere mahi mā te Motu (NAGS)

Ngā Kaupapa Arataki o ngā Kura Māori

- Te Aho Matua
- Ngā Kura ā-iwi

Ngā Wāhanga Ako

Ko ngā wāhanga ako nei, ko ngā whakarōpūtanga o te mātauranga. E kī ana te Marautanga o Aotearoa e waru ngā wāhanga ako: Te Reo Māori, Pāngarau, Pūtaiao, Hangarau, Tikanga ā Iwi, Ngā Toi, Hauora me Ngā Reo.

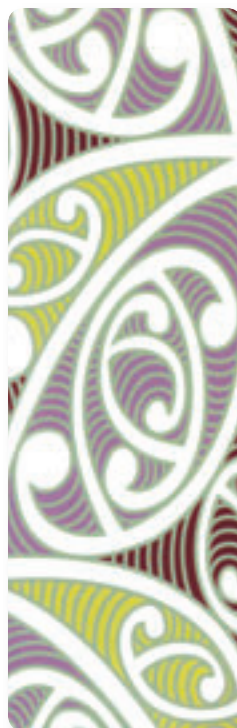
NGĀ REO



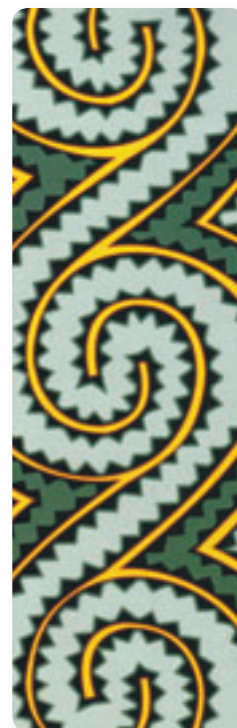
TE REO MĀORI



PĀNGARAU



PŪTAIAO



HANGARAU



TIKANGA Ā IWI



NGĀ TOI



HAUORA



Ko te reo Māori te kākahu o te whakaaro, te huarahi i te ao tūroa (nā Tā Hēmi Hēnare, 1984)
















Ko te *tūāpapa* o tēnei wāhanga ako, ko te tūhononga o ngā tini āhuatanga *reo ā-waha*, *ā-tinana*, *ā-tā* hei whakakākahu i te whakaaro, i te wairua, i te *kare ā-roto* hoki kia hāngai ki ngā tikanga me ngā ture o te reo Māori.

Te Whaitake o te Reo Māori

Ko tā te reo Māori he aro ki te mana motuhake o te tamaiti me ōna takenga katoa - takenga reo, takenga tangata, takenga tikanga, takenga wairua. Ko te reo te whakapuakitanga o te whakaaro. Ka nohotahi te whakaaro me te reo. E eke ai te ākonga ki ngā taumata o te mātauranga o ērā atu wāhanga ako, me eke ki te ikeiketanga o te reo. Mā reira e ū ai tērā whakatauāki a Tā Hēmi Hēnare. Nō reira, me tino matatau te ākonga ki te whakarongo, ki te kōrero, ki te pānui, ki te tuhituhi i te reo Māori, kia tū pakari ai ia i roto i ōna ao katoa.

Te Hanga o tēnei Wāhanga Ako

E toru anake ngā whenu e kōkiri nei i ngā mahi o tēnei wāhanga ako – ko ā-Waha, ko ā-Tā, ko ā-Tinana. I pēnei ai kia kitea te whānuitanga o te reo tae atu ki te *reo ā-tinana*. Ko ngā āhuatanga o te whakarongo, o te kōrero, o te tuhituhi, o te pānui, o te mātakitaki me te whakaatu ka kitea mai i roto i ēnei whenu e toru.

ā-Waha	ā-Tā	ā-Tinana
 = whakarongo	 = whakarongo	 = whakarongo
 = kōrero	 = pānui	 = kōrero
 = pānui	 = tuhituhi	 = mātakitaki
 = tuhituhi	 = mātakitaki	 = whakaatu
 = mātakitaki	 = whakaatu	
 = whakaatu		

Hei raranga i ngā whenu e toru, arā ētahi whāinga paetae matua e toru hei whakawhānui, hei kōtuitui i te ako o te reo. Ahakoa te taumata, ahakoa te whenu, e hāngai tonu ana ēnei whāinga paetae e toru. Ko te tuatahi e pā ana ki ngā *āheinga reo*, arā, ki te pūtake o te whakawhitinga kōrero me te whakaaro e kawea ana i roto i te whakawhitinga. Me kī, ko te tuatahi o ēnei whāinga paetae matua e pā ana ki te pūtake me te whai māramatanga o te whakawhitinga whakaaro.

Ko te whāinga paetae matua tuarua e pā ana ki te tipu o te puna kupu me ōna āhuatanga katoa, arā, te whakahua, te tikanga me te whakatakoto o te kupu, o te reo tonu.

Ko te tuatoru o ngā whāinga paetae matua e pā ana ki ngā *rautaki* reo, rautaki ako reo.

I roto i ēnei whāinga paetae matua, arā anō ētahi atu whāinga paetae e hāngai ana ki ngā whenu. Mā reira e kitea ai e te kaiako ka pēhea te āhua o te whāinga paetae matua i te wā e whakaako ana i te tuhituhi, i te kōrero, i te pānui, i te whakarongo, i ngā āhuatanga katoa o te reo.

E waru katoa ngā taumata hei tohu i te whanake haere o te ako i te reo. Kua whiriwhirihia ngā taumata i runga i te āhua o ngā ākonga i roto i ngā akomanga rumaki. Nā te whānui o te reo o ngā tamariki i te taenga atu ki te kura, kua āta whakatakotohia ētahi hikoitanga e whā i roto i te taumata tuatahi e mārama ake ai te kite atu i te huarahi hei whaitanga mā tēnā tamaiti, mā tēnā tamaiti. Ko ngā ingoa o ērā hikoitanga e whā, ko: He Pīpī, He Kaha, He Kaha Ake, He Pakari.

I tēnā, i tēnā taumata kua whakaatuhia ngā āhuatanga o te ākonga i tōna tīmatanga i taua taumata kia mōhio ai te kaiako ko tēhea te taumata tika mō tēnā ākonga, mō tēnā ākonga. Ko ngā whāinga paetae e tohu ana i te āhua o te tamaiti inā puta ia i taua taumata. Nō reira, ko ngā kōrero e kīia nei, 'Ngā Āhuatanga o te Ākonga' he whakaatu i te āhua o te tamaiti i te tīmatanga o te taumata, ā, ko ngā whāinga paetae e tohu ana i te āhua o te ākonga i te mutunga.



HE PĪPĪ		
Ngā Āhuatanga o te Ākonga E kōrerorero ana i tōna anō mōhio. He kore, he iti, he motumotu pea āna kōrero i te reo. He rapirapi, he moko noa iho pea te āhua o āna tuhituhi. He tauhou ki te pukapuka me te tuhituhi.		
ā-Waha	ā-Tā	ā-Tinana
Āheinga Reo - Ka tutuki te whānuitanga o ngā <i>āheinga reo</i> i roto i te wairua ngahau me te hiahia ki te whakawhitiwhiti whakaaro:		
1. Ka whai tikanga tāna i kōrero ai ahakoa te māmā. 	1. Ka mōhio nā te tangata ngā tuhinga ataata i waihanga. 2. Ka mārama, he pānui te tuhinga. 	1. Ka mārama, he reo tō te tinana.
Te Tipu o te Puna Kupu - Ka tipu haere tonu te puna kupu me ngā <i>āhuatanga</i> katoa o te kupu:		
2. Ka whakahua tika i ngā <i>oro</i> tae atu ki ngā kupu. 	3. Ka mārama e hono ana te kupu kua tuhia ki te <i>whakahua</i> o aua kupu. 	
Rautaki Reo - Ka whakamahi <i>rautaki reo</i> , ā, ka taea te whakamārama i ngā huarahi kua whāia hei whakatutuki i tāna i puta ai, i rongo ai:		
3. Ka whakarongo, ka <i>paparua</i> , ka mau ā-hinengaro, ka pao hei rautaki ako reo. 	4. Ka tautohu kaupapa mō ngā tuhinga. 5. Ka mārama e ahu pēhea ana te tuhituhi. 	2. Ka mārama, ka whai i ngā tohutohu māmā.

He Pitopito Kōrero

Handwriting practice lines consisting of 40 horizontal dotted lines.

He Pitopito Kōrero

Kei hopu tōu ringa ki te aka taepa, engari kia mau ki te aka matua

Mai rā anō, ahakoa ko wai te iwi, he mātauranga ō rātou e mārama ai rātou ki ngā pānga maha, ki ngā pānga rau o ngā āhuatanga i roto i ō rātou ao. Ko te mātauranga pāngarau tērā. Tērā ō tātou tīpuna Māori e tino mātau ana ki te hononga o te pāngarau ki ngā ao i nōhia ai e ngā tamariki a Rangi rāua ko Papa. He āwhina nui tēnei mātauranga i roto i ā rātou mahi o ia rā, pērā i te hanga whare, te whakaterere waka i te au moana, me te mahi mārā kai. I te taenga mai o tauīwi, ka tino uru atu ō tātou tīpuna ki ngā mahi hou, pērā i te mahi tauhokohoko. He mea nui anō te mātauranga pāngarau kia eke ai rātou ki ngā taumata o ēnei mahi hou i aua wā. I te takanga o te wā, kua whanake haere te mātauranga pāngarau puta noa i te ao, engari he āwhina nui tonu te pāngarau i roto i ngā whakanekeneke o tō tātou ao o ngā tau rua mano me tua atu. Ahakoa huri ki hea, kitea ai te mātauranga pāngarau e whakamahia ana i roto i ngā mahi o ia rā, i roto i ngā kaupapa ako katoa o te kura, i roto hoki i ngā tūranga mahi whānui tonu.

Te Hanga o tēnei Wāhanga Ako

Ko te pūtake o te pāngarau, ko te tūhura, ko te whakamahi i ngā tauira me ngā pānga e puta ake ana i ngā rahinga, i ngā huinga raraunga, i ngā āhuatanga mokowā, i ngā āhuatanga rānei e pā ana ki te wā. Ka kōtui ēnei ariā matua i ngā whenu e toru o te marautanga pāngarau, Te Tau me te Taurangi, Te Ine me te Āhuahanga, me Te Tauanga, mai i te Taumata 1 ki te Taumata 6. E rua anake ngā whenu o te Taumata 7 me te Taumata 8, arā, Te Taurangi me te *Tuanaki*, me Te Tauanga.

Kei roto tonu i te reo Māori, ōna ake kupu, ōna ake rerenga kōrero hei whakaahua i ngā ariā matua o te pāngarau. Āpiti atu ki tēnei, ko ngā tohu pāngarau me ngā momo *whakaahuahanga* pērā i te tūtohi me te kauwhata. Katoa ēnei āhuatanga ka kīia ko ‘Te Reo Matatini o te Pāngarau’, he mea kōtui anō i ngā whenu e toru. Ka tipu ana te tamaiti, ka mātau haere ia ki te reo matatini o te pāngarau, koia hoki te huarahi matua e mārama ai ia ki ngā ariā pāngarau, e whakawhitiwhiti kōrero ai, e eke panuku ai i ngā taumata o tēnei wāhanga ako.

Ka whātoro atu te pāngarau ki ērā atu wāhanga ako o te kura, otirā ki ngā kaupapa me ngā horopaki huhua o te whānau, o te hapū, o te iwi, o te hāpori, o te ao Māori, e ahu whakamua ai tātou i ēnei tū kaupapa katoa. He mea nui kia mārama haere te ākonga ki ngā tini whakamahinga o te pāngarau, me te arohaehae anō i te takanga mai o te mātauranga pāngarau, te whaitakenga me te tika o te whakamahinga i te pāngarau. He āhuatanga anō tēnei i roto i ngā whenu e toru katoa.

Kua tuhia ngā whāinga paetae ki raro i ngā tino wāhanga o ia whenu.

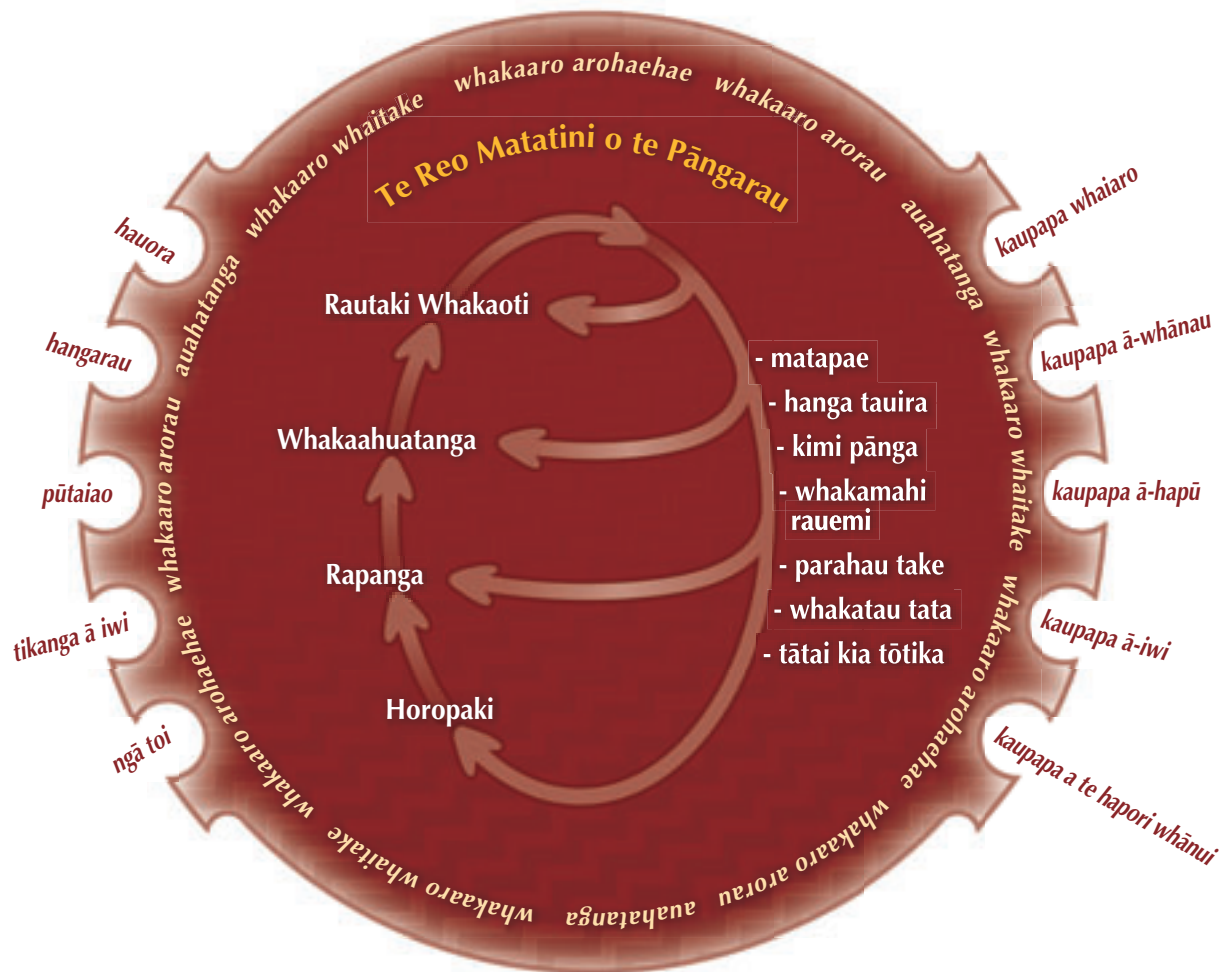


Te Whaitake o te Pāngarau

Ko tā te pāngarau, he whakapakari i te *auahatanga* o te ākonga, te *whakaaro arohaehae*, te *whakaaro arorau* me te *whakaaro whaitake*, me tōna āhei ki te whakatakoto rautaki, ki te whakaoti rapanga, ki te arotake, ki te whakawhitiwhiti whakaaro hoki.

He mea nui kia pārekareka te āhua o te whakaako i te pāngarau, kia pai ai te aronga o te ākonga ki āna mahi me ngā rapanga ka puta mai hei wero i tōna hinengaro. Mā te kaiako anō e whakairo ana kupu kia māmā, kia mārama, kia whaihua hoki ngā pātai me ngā whakamārama, otirā, kia mauritau te ākonga.

E tika ana kia takea mai ngā mahi me ngā rapanga pāngarau i ngā horopaki Māori e taunga ana te ākonga. I roto i āna mahi pāngarau, ka whakamahi te ākonga i ngā momo rauemi me ngā taputapu e hāngai ana, ka hanga tauira, ka kimi pānga, ka *matapae* i te hua ka puta i tētahi mahi, ka *parahau* take, ka whakatau tata, ka tātai kia tōtika te otinga, ka kimi tauira, ā, ka whakawhānui i ngā kōrero mō tētahi pūāhua iti kia hāngai ki tētahi pūāhua nui.



He Pitopito Kōrero

He Pitopito Kōrero

Pūtaiao

Nā Rangi tāua, nā Tū-ā-nuku e takoto nei Ko ahau tēnei, ko mea a mea

I takea mai te marautanga Pūtaiao i ngā pūnaha mātauranga pūtaiao kōrahi e whai pānga ana ki te ao tūroa.

Ko te mātauranga he hua nō te tangata: i ahu mai i ngā ahurea katoa, ā, nō ngā ahurea katoa hoki. Ko te Pūtaiao he mātauranga e pā ana ki te ao tūroa me te wāhanga ki te tangata i roto i taua ao tūroa. Ka whakamātau whakaaro hāngai ki ngā wheako *tairongo* o te ao; he mātauranga *hangore*, ka tūpono hē, e taea te whakahou. Ka whai tikanga te mātauranga pūtaiao i roto i ngā tūmomo hangarau maha o te ao tangata. Mā te Pūtaiao ka anga whakamua te ao Māori. Ka whakahuihuitia ngā whakaaro o neherā, tae noa mai ki ngā whakaaro o ēnei rā, kia puta he mātauranga hou, arā, kia whānui ake te puna mātauranga.



He puna mātauranga ko te pūtaiao o te ao hurihuri; ā, he puna mātauranga anō tō ngā tūpuna Māori. Ka whakamanahia ngā tikanga arohaehae mai i te tirohanga Māori, ā, ka mau haere te ākonga i ōna ake 'kete mātauranga' e rua.

Te Whaitake o te Ako Pūtaiao

Kia mātau te ākonga ki ngā pūkenga rangahau, ki te whakamātau, ki te tūhura, ki te whakaoti rapanga. Heoi anō, he mataara tonu te titiro ki ngā putanga mai i te pūtaiao. Kia pakari te ākonga ki te reo pūtaiao, ki te rongo ā-tinana, ā-wairua, ā-hinengaro. Kia puare ki a ia ngā huarahi hei whakatutuki i ngā taumata mahi o te ao pūtaiao, engari kia pūmau tōna ngākau ki te taiao puta noa. Kia rongo tonu te whatumanawa ki ngā nawe o tōna ao, kia kitea ai ngā huarahi hei whakatikatika.

Pūtaiao

Te Hanga o tēnei Wāhanga Ako

E whā ngā whenu o te marautanga Pūtaiao. E whai ake nei ngā whakamārama mō aua whenu. Tirohia te mahere 'Ngā Whāinga Pūtaiao' i raro iho nei.

Ngā Āhuratanga o te Pūtaiao. Koinei te whenu e whakamaru ana, e whakakaupapa ana i ērā atu. E rima ngā wāhanga o tēnei whenu, arā, Te Māramatanga, Ngā Pūkenga, Ngā Uara, Te Whakawhiti Whakaaro, me Ngā Mahi Hapori. Mā tēnei whenu, ka whakapakari te ākonga i tōna mōhio ki ngā hītori me ngā *tautake* o te pūtaiao, tae noa ki te mōhio me pēhea te whakahāngai i te mātauranga pūtaiao ki tōna ake ao. Ka whakatinanahia ēnei whāinga mā ngā whenu e toru e whai ake nei.

Te Ao Tūroa. Ka torotoro atu ngā ākonga i te ao tūroa i runga i te whakaaro ki ngā puna mātauranga pūtaiao me te mātauranga ake o te Māori. I roto i ngā puna mātauranga pūtaiao nei ka kitea ngā mātauranga me ngā huatau kua arotakengia e ngā tohunga pūtaiao i roto i ngā pukapuka pūtaiao me ngā rangahautanga pūtaiao. I takea mai ngā puna mātauranga Māori i tā te Māori titiro, i tā te Māori mōhio ki te iwi, ki te ao, ki ngā kararehe, ki te taiao hoki. Ko ngā rōpū atua he pūnaha raupapa Māori hei whakarārangi, hei whakamarama i te ao tūroa me te whanaungatanga i waenganui i ngā mea ora. Mā tēnei whenu ka ako tātou he mana tō te mauri o ngā mea katoa ka kitea, ka kaingia, ka whakamahia e te hunga tāngata.

Ō Ahupūngao. Kei roto i tēnei whenu ngā pūtake whakahaere i ngā āhuratanga o te taiao, puta noa ki te ao mutunga kore. E tū tāwhiowhio ana a Tāwhirimātea, te kaitiaki o tēnei whenu.

Ō Kawekawe. Ko tēnei whenu he mātauranga mō ngā *matū* tino taketake e hangaia ai te ao tūroa, mai i te noke ki te whetū. E tū mataara ana a Rūaumoko, te kaitiaki o tēnei whenu.



He Pitopito Kōrero

Handwriting practice lines consisting of 40 horizontal dotted lines.

He Pitopito Kōrero

Hangarau

Ko te iho o te hangarau kei te waiata e whai ake nei. Mai i te whakaharatau hangarau o ō tātou tūpuna tae noa ki ngā tukanga hangarau o te ao hurihuri, i whakatakotohia e ō tātou tūpuna he huarahi hei whāinga mā tātou.

*Tikina atu i tuawhakarere
I te ao kōhatu
Ngā mōhiotanga o rātou mā
Hei kawē i a tātou i roto i te ao tūroa
Kua takoto kē te whāriki i rarangahia e rātou
Wānangahia tuakina kia tau
Rangahaua kia maumahara
Manakohia kia whiwhi ai
Te mātauranga Māori motuhake*

Kia tipu ake te kākano hangarau ki ā tātou ākonga me whakawhiti kōrero, me raweke, me whakamātautau kia mau tonu.

Te Whaitake o te Ako Hangarau

Me whaitake ngā kaupapa hangarau kia kaua e hanga mō te kore noa iho.

Mā te hangarau ka tū rangatira ngā ākonga. Kia whakahiato ngā mōhiotanga hangarau, ka tīmata i te ao Māori me tōna hāngai ki te ao hurihuri. Me aro anō ki ngā uara, ngā pūkenga, me ngā mōhiotanga hangarau o te ao e taunga ana i a ia.

Te Ako i te Hangarau Te Hānga o tēnei Wāhanga Ako

E rua ngā whenu, ko Ngā Āhuatanga Matua o te Hangarau me Te Whakaharatau Hangarau. Kātahi ka taka mai ki ngā aho hangarau. Ko te Hangarau Kai, Hangarau Koiora, Ngā Hanga me ngā Pūhanga Manawa, Te Tuku Mōhiōhio, Te Tāhiko me te Hangarau Whakatina.

Ka whakamahia ngā whenu e rua i te whakaakoranga kotahi. Ka uru hoki tētahi/ētahi rānei o ngā aho hangarau ki taua whakaakoranga.



Hangarau

Ngā Āhuatanga o te Hangarau

Ka whakaahuatia te whakaharatau hangarau e:

- ngā tāngata me ō rātou āhuatanga katoa;
- ngā hiahia me ngā huarahi wātea o te ao whānui.

Ka rangahau, ka tūhura, kia mārama ngā ākonga ki ngā uara me ngā whakapono o te tangata. Kia mārama anō ki te pāpātanga o aua āhuatanga ki te whakahiato hangarau.

Ka mōhio ki te tiaki whenua, tiaki taiao, me te pāhekotanga i waenganui i te whakaharatau hangarau me te haporī. Me whakaaro ki ngā mahi a ngā tūpuna tae noa ki tēnei wā, hei āwhina i ngā kōwhiringa e tika ana.

Te Whakaharatau Hangarau

Kei roto i tēnei whenu ka pakari haere ngā mōhiotanga me ngā pūkenga hangarau. Ko te whakaharatau hangarau te tōpūtanga i ngā mōhiotanga me ngā pūkenga, kia puta he otinga.

Ētahi Pūkenga Hangarau:

- te whakaraupapa i ngā mahi;
- te hoahoa me ngā whakatakotoranga;
- te tīpako me te whakamahi i ngā mātāpono hangarau;
- ngā pūkenga ā-ringa, ā-auaha.

Ētahi Mōhiotanga Hangarau:

- ngā mahi hangarau a ngā tūpuna tae noa ki ēnei wā;
- ngā mātauranga e pā ana ki ngā aho;
- te māramatanga ki ngā mātāpono hangarau.

Ngā Aho	Hei whakamārama
Ngā Hanga me ngā Pūhanga Manawa	Ka tīmata te hanga ki ngā hanga māmā noa pērā i te pouaka kawē, tae atu ki ngā hanga uaua; pā tuna, tāwhiti kiore, manu aute. Ka mārama i te hononga me te pānga i waenganui i ngā wāhanga o te hua, me te tino take o ia wāhanga.
Te Tāhiko me te Hangarau Whakatina	Ko te tāhiko te hoahoa, te hanga, me te whakanao i ngā pūnaha hiko me ngā pūrere iahiko. Ko te hangarau whakatina te whakahaeretanga o ēnei pūnaha pūrere tāhiko.
Te Tuku Mōhiotanga	Ko te tuku mōhiotanga he whakawhiti mōhiotanga, arā ko te reo, te karanga me ngā toi ataata pērā i te whakairo tae atu ki te tuhi, mā te pene, mā te rorohiko rānei.
Hangarau Koiora	Ko tā te hangarau koiora he whakamahi i ngā pūnaha whai oranga hei raweke i ngā tukanga Māori, hei painga mō te tangata. Tērā pea, ko te whakatipu ā-wai; te rongoā rānei.
Hangarau Kai	Ko tā te hangarau kai, ko ngā āhuatanga katoa o te whakatipu, te hauhake, te tohu, te tunu, te rokiroki me te tākai kai.

Hangarau

TAUMATA			
1	2	3	4
Ngā Āhuatanga o te Hangarau			
<p>1. Ka tūhura i tō rātou ao, ka titiro ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ngā whakapono me ngā uara o te tangata; • te whakamahi i ngā rawa o te taiao o mua, o nāianei hoki. 	<p>1. Ka whakawhitiwhiti kōrero mō te hononga o te tangata me te taiao:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ka whakamārama i ngā uara e whakamahia ana e te tangata; • ka whakaatu i ngā tikanga o te hauhake rawa o te taiao. 	<p>1. Ka tāutu, ka whakaputa whakaaro e pā ana ki ngā whakahiatotanga hangarau i:</p> <ul style="list-style-type: none"> • roto i ngā wā; • ngā whakapono me ngā uara; • ngā tikanga ka whakamahia e te tangata. 	<p>1. Ka āta whakaarohia ngā uara me ngā whakapono kua whakamahia, kia mārama ai te āhua o te otinga kua puta ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ngā mātāpono hangarau; • te hāngaitanga ki te tangata; • te pāpātanga ki te taiao.
Te Whakaharatau Hangarau			
<p>2. Ka tūhura me te tāutu i:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ngā hua hangarau whānui; • te take me te whakamahi i ngā hua. <p>3. Ka whakaputa me te whakatairanga i ōna hiahia hei mahere māmā, arā:</p> <ul style="list-style-type: none"> • te āhua o te hua; • ngā matū; • he hātepe kia tīmata te hanga. 	<p>2. Ka rangahau ka whakahiato i ōna hiahia hei mahere. Ka whakaarohia ēnei:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ngā matū; • he hātepe; • ngā mātāpono; • ngā momo rawa. <p>3. Ka whakamātau, ka aromātai i te mahere hoahoa kia hāngai tika te otinga ki ēnei whiringa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • he tauira tuatahi; • he pūkenga ā-ringa; • ngā taputapu; • ngā mātāpono; • ngā rawa, matū. 	<p>2. Ka whakaraupapatia he mahere hoahoa whaitake.</p> <p>3. Ka whiria ngā kōrero e pā ana ki ngā mātāpono ka whakamahia. Tērā ko te:</p> <ul style="list-style-type: none"> • taha rerehua; • whaikiko; • mauroanga; • māiatanga; • tikanga haumarū. <p>4. Ka whakamātau, ka aromātai i te hoahoa. Ka kōwhiritia tētahi huarahi kia tika rawa te otinga e ai ki tērā kua whakamātauria.</p>	<p>2. Ka whakamahia he mahere, ka whakamatauria kia kitea te:</p> <ul style="list-style-type: none"> • whakawhanaketanga; • tōtika o te mahi; • pāpātanga ki te tangata me te taiao mai i mua tae noa mai ki tēnei wā. <p>3. Ka whakahiatotia ngā pūkenga ā-ringa, ā-hinengaro, ā-auaha, ā, ka:</p> <ul style="list-style-type: none"> • whakamātauria te hua e ai ki te hiahia me te whakahoki kōrero o ngā kiritaki.

Hangarau

TAUMATA			
5	6	7	8
Ngā Āhuatanga o te Hangarau			
<p>1. Ka whakatairanga i ō rātou ake whakapono, uara rānei hei otinga:</p> <ul style="list-style-type: none"> mō te whānau, te hapū, te iwi rānei; tūhura i te pāpātanga ki ētahi atu. 	<p>1. Ka tirohia ngā uara me ngā whakapono a iwi kē kia:</p> <ul style="list-style-type: none"> whakahāngai ki te otinga; mōhio i ngā whakaharatau; whakaritea ki ngā hangarau o tangata kē; mārama ki ngā ārai me ngā huarahi wātea ka taea. <p>2. Ka tūhura i ngā āhuatanga matua o te tangata e pā ana ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> ngā pūnaha, ngā tukanga rānei; te hiahia o ngā kiritaki; ngā rautaki whakatairanga ki te kiritaki. 	<p>1. Ka tūhura i ngā momo hangarau ka taea te tīni i ngā āhua o te tangata, pērā i:</p> <ul style="list-style-type: none"> te whakaōrite whaioranga; te raweke ira tangata. <p>2. Kia mārama ki ngā pāpātanga ki ngā whakapono o te tangata.</p> <p>3. Ka tūhura, ka tautohe i ngā painga ohaoha o ētahi otinga me te pānga ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> ngā whānau, hapū, iwi rānei; ngā rohe, te motu, te ao whānui hoki. 	<p>1. Ka taukumekume i te pāpātanga o ngā uara, ngā whakapono, ngā waiaro me ngā matatika o te tangata ki ngā huatau hangarau mō ngā tau kei te heke mai.</p> <p>2. Ka tirohia ngā pāpātanga o te hangarau ki te taiao, ā, ka kōwhiria ētahi rautaki hei whakarerekē.</p>
Te Whakaharatau Hangarau			
<p>2. Ka tātari i ō rātou mahere hoahoa me ngā mahere hoahoa o ērā atu ki te:</p> <ul style="list-style-type: none"> tāutu i ngā whakatakotoranga pai ake; kōwhiri i ngā rawa e tika ana; whakarite i te hātepe. <p>3. Ka kimi rautaki hei whakatairanga i ngā otinga kua puta.</p>	<p>3. Ka arohaehae i ngā mahere a ētahi atu hei āwhina.</p> <p>4. Ka whakamātautau i ngā raraunga me ngā mōhiotanga hou kia puta he otinga tika.</p>	<p>4. Ka arohaehae i ngā mahere a ētahi atu ka whakahiato rautaki whakahaere.</p> <p>5. Ka aromātai i ngā whakatakotoranga ka whakamatau, ka whakarerekē, ka whakahāngai.</p> <p>6. Ka kōwhiria ngā whakatakotoranga kia tika te otinga.</p> <p>7. Ka whakamātau i ngā whakatakotoranga kia kōwhiria ngā otinga tika.</p>	<p>3. Ka tātari, ka whakamahi i ngā pūnaha, ngā mātāpono me ngā otinga o te whakaharatau hangarau ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> ngā hāpori whāiti; Aotearoa; whenua kē. <p>4. Ka whakarite rautaki hei whakatairanga i ngā otinga.</p>

Tikanga ā Iwi

*Kāore i kotahi te whakahaere o ngā tikanga ā iwi.
He iwi anō me ōna tohunga me ōna tikanga me āna whakahaere.
Hiki atu he iwi, pērā tonu. Nō reira, kia mau koe ki ōu ake
Mā ō rātou uri e mau ō rātou nā kōrero.
Engari kia mau koe ki ngā kōrero a ōu mātua, a ōu tūpuna.
Inā ka tika, ka waiho mai ētahi mātauranga hei taonga mōu.
(Te Whatahoro, 1865)*

He aha te Tikanga ā Iwi?

I puta ake te wairua o te Tikanga ā Iwi i roto i ngā kupu a Te Whatahoro, arā, ko te āta titiro ki ngā āhuatanga huhua o te tangata e mārama ai te ākonga ki tōna ao. Ka tirohia ngā mahi a te tangata hei *whakatutuki* i ōna *matea kikokiko*, *matea pāpori*, *matea ngākau*, *matea wairua hoki*.

Ka akona te kaupapa o te Tikanga ā Iwi mai i te taumata 1 o te kura tuatahi ki te taumata 5 o te kura tuarua. He *kōwhiringa* te Tikanga ā Iwi, te Hītori, te *Matawhenua* me te *Ōhanga* mai i te taumata 6 ki te taumata 8 o te kura tuarua.

He aha ngā hua o te ako i te Tikanga ā Iwi?

Kei roto i te Tikanga ā Iwi ka whakawhanaketia e te ākonga tōna mōhio ki ngā āhuatanga *porihanga* me tōna mārama ki ngā āhuatanga *whanonga tangata*.

Mā tēnei, ka taea e te ākonga te uru *mōhiohio*, te uru haepapa hoki ki ngā mahi *waihanga* porihanga. Ko te Tiriti o Waitangi me ōna āhuatanga katoa te tātū o te Tikanga ā Iwi. E mārama ai te ākonga ki tōna ake tūrangawaewae mā te arotahi ki ngā tāngata, ngā *tūāhua* me ngā *whakaawenga* i waihangatia ai te porihanga o Aotearoa.

Ka titiro hoki te ākonga ki te noho a ngā iwi o tāwāhi, arā, ki tā rātou nei titiro ki te ao.

Ka *tūhura* hoki te ākonga i *ngā take o te wā* kia mārama ai ia ki ngā tūāhua me ngā tāngata *tāpua* o tēnei ao.

He aha te Hanganga o te Tikanga ā Iwi?

E whā ngā whenu o te Tikanga ā Iwi.

Kei roto i te whenu o **Te Whakaritenga Pāpori me te Ahurea** ka whakawhanake te ākonga i tōna *mōhiotanga* me tōna *māramatanga* ki:

- ngā take me ngā huarahi e whakarite ai te tangata i a ia anō ki te whakatutuki i ōna *matea*;
- ngā *motika*, ngā *tūranga* me ngā *haepapa* o te tangata i a ia e *pāhekoheko* ana i waenga rōpū;
- te hononga o te ahurea ki te *tuakiri* o te tangata me ngā *putanga iho* o te *pāhekohekotanga ahurea*.

Kei roto i te whenu o **Te Ao Hurihuri** ka whakawhanake te ākonga i tōna *mōhiotanga* me tōna *māramatanga* ki:

- ngā *pānga* i waenga i te tangata me ngā *tūāhua o mua*, ngā *whakapono* me ngā *whakaawenga* i waihanga, e waihanga tonu nei, i te porihanga;
- ngā *whakamāoritanga* o aua pānga i te *huringa o te wā*.

Kei roto i te whenu o **Te Wāhi me te Taiao** ka whakawhanake te ākonga i tōna *mōhiotanga* me tōna *māramatanga* ki:

- ngā *pāhekohekotanga* o te tangata ki te wāhi me te taiao;
- ngā mahi a te tangata hei atawhai i te taiao.

Kei roto i te whenu o **Ngā Mahinga Ohaoa** ka whakawhanake te ākonga i tōna *mōhiotanga* me tōna *māramatanga* ki:

- ngā huarahi whakamahi, *tohatoha*, whakahaere hoki a te tangata i ngā *rawa*;
- ngā take me ngā huarahi e *whakauru* atu ai te tangata ki ngā mahinga ohaoa.

Ko te huarahi ako i te Tikanga ā Iwi ko te *tukanga* o te *pakirehua pāpori*. Mā roto i tēnei tukanga ka whai wāhi te ākonga ki:

- te patapatai, te *tukatuka mōhiohio* me te whakawhiti *kitenga*;
- te tūhura i ngā rerekētanga o te titiro, te whakaaro me te uara;
- te tiroiro take, te *tāutu* me te arotake *otinga* me te whakatau huarahi hei whakatutuki kaupapa pāpori.



Tikanga ā Iwi

Te Whakaritenga Pāpori me te Ahurea	Te Wāhi me te Taiao	Te Ao Hurihuri	Ngā Mahinga Ohaoha
Whiria te kaha tūātinitini Whiria te kaha tūāmanomano. Nō ngā tūpuna, tuku iho, tuku iho.	Kotahi tonu te matua o te tangata Māori, ko Ranginui e tū nei, ko Papa-tū-ā-nuku e takoto nei.	E tama, e hine Tangata i akona ki te whare Tū ana ki te marae, tau ana.	E kore e ngaoko te rākau ki te tīkina i te pūtake whakangaoko ai engari, me tiki ki te matamata.
Whāinga Matua			
Kei roto i te whenu o Te Whakaritenga Pāpori me te Ahurea ka whakawhanake mōhiotanga te ākonga ki: <ul style="list-style-type: none"> ngā take me ngā huarahi e whakarite ai te tangata i a ia anō ki te whakatutuki i ōna matea; ngā motika, ngā tūranga me ngā haepapa o te tangata i a ia e pāhekoheko ana i waenga rōpū; te hononga o te ahurea ki te tuakiri o te tangata me ngā putanga iho o te pāhekohekotanga ahurea. 	Kei roto i te whenu o Te Wāhi me te Taiao ka whakawhanake mōhiotanga te ākonga ki: <ul style="list-style-type: none"> ngā pāhekohekotanga o te tangata ki te wāhi me te taiao; ngā mahi a te tangata hei atawhai i te taiao. 	Kei roto i te whenu o Te Ao Hurihuri ka whakawhanake mōhiotanga te ākonga ki: <ul style="list-style-type: none"> ngā pānga i waenga i te tangata me ngā tūāhua o te wā, ngā whakapono me ngā whakaawenga i waihanga, e waihanga tonu nei, i te porihanga; ngā whakamāoritanga o aua pānga i te huringa o te wā. 	Kei roto i te whenu o Ngā Mahinga Ohaoha ka whakawhanake mōhiotanga te ākonga ki: <ul style="list-style-type: none"> ngā huarahi whakamahi, tohatoha, whakahaere hoki a te tangata i ngā rawa; ngā take me ngā huarahi e whakauru atu ai te tangata ki ngā mahinga ohaoha.

TAUMATA 1

1. Ka whakamārama i ngā take e <i>whai wāhi</i> atu ai te tangata ki te rōpū, me ngā tūranga rerekē ka kawea e te tangata i roto i te rōpū.	1. Ka whakamārama i ngā <i>āhuatanga tūturu</i> me ngā <i>āhuatanga ahurea</i> o tētahi wāhi.	1. Ka <i>whakaahua</i> i ngā <i>tūāhua whakahirahira</i> o ō rātou ake <i>oranga</i> .	
---	---	--	--

TAUMATA 2

1. Ka whakamārama i ngā haepapa me ngā motika o te whai wāhi atu ki te rōpū. 2. Ka whakamārama i ngā <i>āhuatanga ahurea</i> me ngā <i>tuku ihotanga</i> o tō rātou ake iwi, o ētahi atu iwi hoki; ā, ka whakaahua i ngā <i>ritenga</i> me ngā <i>tikanga tuku iho</i> e pā ana ki ngā <i>mahinga ahurea</i> .	1. Ka whakaahua i te <i>whakaawenga</i> o ngā mahi a te tangata i te wāhi me te taiao, me te whakaawenga o te wāhi me te taiao i ngā mahi o te tangata.	1. Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e whakaaronuitia ai e te tangata i ngā wā o mua.	
---	---	--	--

Tikanga ā Iwi

Te Whakaritenga Pāpori me te Ahurea	Te Wāhi me te Taiao	Te Ao Hurihuri	Ngā Mahinga Ohaoaha
Whiria te kaha tūātinitini Whiria te kaha tūāmanomano. Nō ngā tūpuna, tuku iho, tuku iho.	Kotahi tonu te matua o te tangata Māori, ko Ranginui e tū nei, ko Papa-tū-ā-nuku e takoto nei.	E tama, e hine Tangata i akona ki te whare Tū ana ki te marae, tau ana.	E kore e ngaoko te rākau ki te tīkina i te pūtake whakangaoko ai engari, me tiki ki te matamata.

TAUMATA 3

1. Ka whakamārama i ngā āhuatanga o te <i>whakawhiwhinga</i> me te kawenga o te tūranga <i>kaiārahi</i> .	1. Ka whakaahua i ngā huarahi i pāhekoheko ai, i <i>urutau</i> ai te tangata ki te taiao i ngā wā o mua.	1. Ka whakamārama i te whakaawenga o ngā whakaaro me ngā mahi a te tangata i te <i>oranga</i> o ētahi atu i ngā wā o mua.	
2. Ka whakamārama i ngā take e whakaritea ai, e whakamahia ai e te tangata te <i>ritenga</i> me te ture.	2. Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e whakaatu ai te tangata i tōna hononga ki tētahi tino wāhi, ki tētahi tino taiao.	2. Ka whakamārama i ngā huarahi e taea e te takitahi me te rōpū te <i>urupare</i> ki te <i>panoni</i> .	
3. Ka whakamārama i te rerekētanga o ngā mahi a ngā rōpū ahurea, ahakoa e whakaata tonu ana ēnei i ētahi <i>pūtake</i> ōrite.			

TAUMATA 4

1. Ka whakamārama i te whakaritenga a te tangata i a ia anō, hei urupare ki te <i>mātātaki</i> , ki te <i>mōrearea</i> rānei.	1. Ka whakamārama i ngā whakaatatanga o te wāhi i ngā pāhekohekotanga o te tangata ki te taiao i ngā wā o mua.	1. Ka tāutu i ngā pūtake me ngā otinga o ngā tūāhua kua waihanga i te oranga o te tangata.	1. Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e rerekē ai te titiro me te whakamahi a te tangata i te rawa me te putanga iho o ēnei āhuatanga.
2. Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e tukuna iho ai e te takitahi me ngā rōpū, ō rātou ahurea, ō rātou tuku ihotanga, kia mau pūmau.	2. Ka whakamārama i ngā <i>whai wāhitanga</i> me ngā mātātaki o te <i>torotoro</i> mō te tangata, te wāhi me te taiao.	2. Ka whakaahua i ngā huarahi e tuhia ai, e maumaharatia ai ngā mahi o mua.	2. Ka whakamārama i ngā take me ngā huarahi e whai ai te takitahi me te rōpū kia tiakina ngā motika o te <i>kaiwhakapeto</i> .

TAUMATA 5

1. Ka whakamārama i te whakaritenga o ngā pūnaha kāwanatanga, me te whakaawenga o ēnei i te āhua noho a te tangata.	1. Ka whakamārama i ngā take e neke haere ai te tangata ki wāhi kē, me ngā putanga iho o ēnei nekehanga ki te tangata me te wāhi.	1. Ka whakamārama i te whakaawenga o ngā tūāhua o mua i ngā <i>hononga</i> i roto, i waenga hoki, i te rōpū, me te haere tonu o ēnei whakaawenga.	1. Ka whakamārama i te <i>pāpātanga</i> o ngā whakataunga ohaoaha ki runga i te tangata, te <i>hāpori</i> me te whenua.
2. Ka whakamārama i ngā huarahi i whakawhanaketia ai, i puritia ai, i urutautia ai, te tuakiri ahurea me te tuakiri ā-motu.	2. Ka whakamārama i te pāpātanga o ngā huarahi whakahaere rawa ki runga i te <i>whāomoomotanga</i> o te taiao.	2. Ka whakamārama i ngā whakapono me ngā mahi a ngā tāngata o mua kua waihanga i te porihanga o Aotearoa.	2. Ka whakamārama i ngā huarahi e whakatairanga ai te tangata i te whanaketanga ohaoaha mā te pakihi, te <i>hinonga</i> me te <i>auahatanga</i> .

Tikanga ā Iwi

TAUMATA 6			
Tikanga ā Iwi	Matawhenua	Hītori	Ōhanga
<p>1. Ko te mahi takitahi, ā-rōpū, ā-pūtahitanga rānei, ki te whakatairanga i te <i>tōkeke pāpori</i> me ngā motika tangata.</p> <p>2. Ko te <i>urutau</i> me te rerekē haere o ngā ahurea, me ngā putanga iho o ēnei mō te porihanga.</p>	<p>1. He motuhake tonu ngā āhuatanga o te <i>taiao tūturu</i> me te <i>taiao ahurea</i>, ā, ka waihangatia ēnei e ngā tukanga whakaauaha <i>tauirā mokowā</i>.</p> <p>2. He maha ngā ara pāhekoheko rerekē a te tangata ki tōna taiao.</p>	<p>1. Ko ngā <i>pūtaketanga</i> me ngā <i>otinga</i> o ngā <i>tūāhua o mua</i> i <i>waihanga</i> i te āhua noho a te iwi o Aotearoa.</p> <p>2. He rerekē te titiro a te tangata ki ngā <i>tūāhua o mua e whai tikanga ana</i> ki Aotearoa.</p>	<p>1. Nā te <i>mōmōhanga</i>, ka whakatau tikanga ngā <i>kaiwhakapeto</i>, ngā <i>kaiwhakanao</i> me te kāwanatanga ka pā ki te porihanga o Aotearoa.</p> <p>2. He <i>taupuhipuhi</i> ngā <i>rāngai</i> rerekē o te <i>ōhanga</i> o Aotearoa.</p>

TAUMATA 7			
Tikanga ā Iwi	Matawhenua	Hītori	Ōhanga
<p>1. Ka kawea, ka whakamahia e ngā hapori me ngā whenua ō rātou haepapa me ō rātou motika i roto i ngā <i>horopaki</i> ā-hapori, ā-whenua, ā-ao hoki.</p> <p>2. I ētahi wā, nā te rerekē o ngā whakapono me ngā ariā ahurea, ka tutū te puehu, ka puta te <i>mānukanuka</i>.</p>	<p>1. Ko ngā tauira tūturu, ngā tauira ahurea me ngā tukanga, ā tōna wā, ka rerekē, ā, ka rerekē anō te <i>kōrahi</i> mai i tēnā wāhi, i tēnā wāhi.</p> <p>2. Kua rerekē haere ngā whakaaro me ngā hononga ki te taiao tūturu me te taiao ahurea.</p>	<p>1. Ko ngā <i>āinga</i> me ngā rōpū o mua i whakaawe i ngā pūtaketanga me ngā otinga o ngā <i>tūāhua o mua e whai tikanga ana</i> ki Aotearoa.</p> <p>2. He rerekē ngā whakamārama a tēnā iwi, a tēnā iwi, mō ngā <i>tūāhua e whai tikanga ana</i> ki ngā tāngata o Aotearoa.</p>	<p>1. Mā te ōhanga ka mārama ngā <i>take ohaoha</i> o Aotearoa i tēnei wā.</p> <p>2. He <i>tino tata</i> ngā take ohaoha kei Aotearoa nei.</p>

TAUMATA 8			
Tikanga ā Iwi	Matawhenua	Hītori	Ōhanga
<p>1. Mā ngā <i>whakapono tōrangapū</i> e waihanga te porihanga, ā, e rerekē ana te urupare a te <i>takitahi</i>, a te rōpū rānei ki ēnei whakapono tōrangapū.</p> <p>2. Ka whakaawe te āhua o te whakahou i ngā motika, ngā tūranga me ngā haepapa o te takitahi me te hapori, ā, ka whakaawe anō hoki ngā motika, ngā tūranga me ngā haepapa o te takitahi me te hapori i te āhua o te whakahou.</p>	<p>1. Ko ngā taiao tūturu me ngā taiao ahurea ka waihangatia i ngā tukanga pāhekoheko, ā, ka taka i raro i ngā pāpātanga me ngā <i>kōrahi</i> rerekē.</p> <p>2. He rerekē ngā uara, ngā whakaaro me ngā <i>urupare</i> a te tangata ki ngā <i>kōwhiringa</i>, ngā <i>aukati</i> me ngā otinga ohaoha, pāpori, ā-taiao hoki o te whakarite me te whakatau kaupapa.</p>	<p>1. Ko ngā pūtaketanga, ngā otinga me ngā whakamāramatanga i ngā <i>tūāhua o mua e whai tikanga ana</i> ki Aotearoa nei, he <i>tino pakeke</i>, ā, kei te <i>tautohetia</i>.</p> <p>2. E whakaata mai ana <i>ngā tikanga o te wā</i> i ngā <i>āinga pāpori</i>, ngā <i>āinga ohaoha</i> me ngā <i>āinga tōrangapū</i> hoki.</p>	<p>1. Tino māia ngā māketē kei te pai ngā mahi, engari me <i>whakatōtika</i> te kāwanatanga i ngā māketē kāhore i te tuku pai, i te tuku tika rānei, i ngā hua.</p> <p>2. He maha tonu ngā whakaawenga kei runga i te āhua me te rahi o te ōhanga o Aotearoa.</p>

He Pitopito Kōrero

Toi Ataata

Ngā Mahi
a Te Rēhia

Puoro



Iho Toi

Kei te tipua, e Toi
Hiko kau ana te ngākau i tō karanga
Mā tō ngākau te wairua e hiki
Mā tō wairua te reo e tuku
Mā tō reo te hinengaro e whakapuaki
Mā te hinengaro te kupu e raranga
Mā te raranga i te kupu te taonga tuku iho e whakairo.

Mau ake ana i tō hei tiki
Ko Puoro e tangi nei
Ko Rēhia me ōna wīwini, ōna wawana
Ko Ataata me ōna kanohi
E rere ai te reo hei herenga.

Mau kau atu ōu kamo ki ngā iwi
Mai i te ao kōhatu ki te ao mārama
Kia pā mai, kia pā atu tō hā.

Ekehia Ngā Toi Maunga

Ekehia ngā toi maunga kia whitikia e te toi awe haukura o te atatū, ko te toi ka taea i te ringa hangahanga o te tohunga toi. Ko Toi te uri o Mahara Pōhewa. I heke mai tātou i te toi o ngā rangi, i te toi o ngā tūpuna, ko Toitehuatahi, ko Toikairākau, ko Toi rāua ko Whatonga - te whenua, te kitea, te nōhia hei oranga tonutanga. He kanohi i kitea ki ngā whatu rae o te ao hou. Pūkana mai rā, pūkana mai! Ko te mana, ko te ihi, ko te wehi e whatiwhati haere nei i ngā tōpito wehenga rua. Wetewetekina! Ko te reo pāho ko te whatu mātakitaki e kitea ai te māramatanga kei tua o te kitenga whatu.

Ko toi e hono ngā muka herenga wairua ki te ao whānui, ki te hinengaro o te hihiri o te manako, ki ngā kōrero, ki ngā rongo o te ngākau, ki ngā kitenga o te whatumanawa, ki ngā tātai o te whakapapa, mai i ngā ariā o tēnā, o tēnā puta noa i te ao.

Ko te toki tope, ko te whao ngau, he tohu mauri. Ko te tātaki kāwai he whakaara wairua. Ko te taumata atua, takaia ki te korowai parirau. E hikina ai i tōna taongatanga ki te matakite, ki te rangatiratanga.

Mai i te pū, ko te oro, mai i te oro, ko te puoro. Mā te ara puoro ka tuia te muka tangata, mā toi ka rere te toi ora tangata, ko te toi ka ora, ko te iwi ka toitū.

Ko ngā tūmomo toi i heke mai i ngā atua pērā i a Tānerore rāua ko Hineruhi, ā, mai i a rātou ki ngā tūpuna, heke iho, heke iho, puta atu ki te taiao, ki ngā rawa māori. Ngā tūmomo haka, ngā tūmomo whakatautau. Kei reira ngā matamata tauhanga ā-tinana, ōna koringa, ōna kōrero, e whakaari mai ana i ngā mahi a te rēhia.

He tirohanga matarae, he kitenga mutungakore. Te toi whakaaro ka wehiwehi, ka ihiihi, ka aweawe te ao katoa. He toi tupu, he toi ora, he toi i ahu mai i Hawaiki.

Toi Ataata

Ngā Mahi
a Te Rēhia

Puoro



Ngā Toi

TAUMATA			
1	2	3	4
Toi Ataata			
<p>Ka tūhura, ka whakauru atu, ka whai mōhiotanga, ka whai māramatanga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā huānga me ngā ariā; • ki ngā tohu o tōna ao. <p><i>Mā te rawe i ngā rawa huhua o te ao tangata me te ao māori.</i></p>	<p>Ka whakawhanake, ka whakamahi āhurutia, auahatia hoki, ka whai whakaaro, ka kite:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ōna ariā me ōna pūkenga; • i ngā taputapu me ngā rawa; • ki ngā tūmomo hua, tohu me ngā tauira huhua. <p><i>Ka puta mai i ngā rawa me ngā taputapu.</i></p>	<p>Ka tūhura whānui, ka whakawhanake, ka whai mōhiotanga, ka kite:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā ariā; • i ōna wheako whaiaro; • i ngā whakawhiti ariā tikanga ahurea me ōna uaratanga; • i te huhua o ngā tohu. <p><i>I roto i ngā tukanga hangarau hei hanga kaupapa.</i></p>	<p>Ka whakawhanake ariā, ka whakapakari pūkenga, ka whakamārama, ka whai māramatanga te ākonga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • mā te tūhura me te whakamahi i ngā hua o ngā rawa, rawa tā, me ngā taputapu; • i ngā mahi o te whiriwhiri tukanga rawa tā, me te tāutu taputapu; • mā te whakamahi i ngā tukanga me ngā rawa tā a te kaitoi. <p><i>Hei whakawhanake whakaaro, ariā hoki.</i></p>
Ngā Mahi a Te Rēhia			
<p>Ka tūhura, ka whakamahi, ka whai māramatanga, ka whakanui:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā huānga o te whakaari mā te tinana, mā te oro, me te kupu; • i ngā momo mokowā me te whakauru atu ki te mahi tāwhai mā te tuku noa; • i te whakamahi tahi a te tinana me te reo i roto i ngā horopaki huhua; • i āna mahi whakaari me ā ētahi atu. 	<p>Ka tūhura, ka hanga noa, ka whakakaupapa, ka whakaputa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i te hononga o te mahi ā-tinana ki te reo ā-waha; • i ētahi mahi ā-tinana mai i ōna wheako whaiaro me te pohewatanga; • i ngā kupu āhua o te tū ki te kōrero; • i ētahi whakaaturanga kua kitea e ia. 	<p>Ka tūhura, ka whakamahi, ka whakaatu, ka whakaputa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā nekehanga i roto i ngā horopaki huhua; • i ētahi tūmomo nekehanga o ngā horopaki. 	<p>Ka tūhura, ka whakaatu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā tukanga; • i ngā tūmomo mahi. <p>Ka mārama, ka whakaatu whakaaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ki ngā tukanga; • ki ngā tūmomo mahi.
Puoro			
<p>Ka tūhura, ka whakauru atu, ka whai māramatanga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā huānga me ngā momo oro o te taiao e mahia ana ia rā; • ki ngā mahi puoro mā te whakarongo, te tāwhai, te whakapaparua me te mahi auaha noa; • ki te tini me te rerekē o te oro. <p><i>Kia māhorahora tana whai i ngā puoro.</i></p>	<p>Ka tūhura, ka whakamōhio mai, ka whakaatu ūngeri ngāwari, ka whakaputa whakaaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ētahi tūmomo tangi; • i ngā ariā o te rangi i roto i te huhua o ngā waiata me ngā mahi puoro; • i ngā waiata tawhito me ngā momo waiata o nāianei; • ki ngā huānga puoro. <p><i>Kia tū māia ki te whai wheako puoro.</i></p>	<p>Ka tūhura, ka tito mahi puoro, ka whakamārama, ka whai māramatanga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ētahi tūmomo tohu ōkawa o te puoro; • i ngā tohu puoro me ngā tuhi ōkawa i roto i ngā titonga puoro; • ki ngā tohu me ngā taputapu puoro. <p><i>Hei mahi ngātahitanga.</i></p>	<p>Ka tūhura, ka whakauru hangarau, ka whakawhanake, ka tautohu</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā tūmomo mahi puoro e rata ana ia; • i ōna mōhio ki te ia o te puoro; • i ngā rerekētanga o ngā oro waiata me ngā tūmomo taonga puoro. <p><i>Hei whakarerekē, hei whakaniko i ngā mahi puoro.</i></p>

Ngā Toi

TAUMATA			
5	6	7	8
Toi Ataata			
<p>Ka tūhura, ka whakawhanake, ka whai mōhiotanga, ka whai māramatanga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ki te whakawhanake i ngā ariā me ngā mātāpuna a te kaitoi; • ki ngā tūāhua whakaawe. <p><i>Mā te tūhura i ētahi atu tūmomo Toi Ataata.</i></p>	<p>Ka tūhura hōhonu, ka rapu mātāpuna whakahihi, ka tautohu, ka whai māramatanga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ētahi ariā ki te whakamahi i te hangarau; • hei whakamahi tōtika i ngā taputapu hei whakawhitiwhiti whakaaro; • ki te kunenga me te tūhuratanga a ngā kaitoi. <p><i>Hei whakawhanake i ngā tūmomo tukanga me te huhua o te rawa tā.</i></p>	<p>Ka whakawhanake ariā, ka whakamahi, ka whai māramatanga, ka whakawhitiwhiti whakaaro hōhonu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • e whakaata mai ana i tōna ūnga ki te whakaputa whakaaro; • i ōna pūkenga hei hanga, hei whakawhanake, hei whakawhānui; • ki te tūāhua mahi. <p><i>I āna ake mahi toi.</i></p>	<p>Ka whakawhanake ariā, ka tīpako rawa tā, ka whai whakaaro maioha, ka whai māramatanga, ka tau hoki ngā whakaaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ki te huhua o ngā huarahi mahi; • ki tana tūmomo mahi. <p><i>Hei tātari, hei whakaputa i ōna ake ariā.</i></p>
Ngā Mahi a Te Rēhia			
<p>Ka tūhura, ka whakamahi, ka whakaatu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i te mokowā me te hangarau; • i ōna māramatanga ki te mokowā me te hangarau; • i ōna mōhiotanga ki te mokowā me te hangarau. 	<p>Ka tūhura, ka whakamahi, ka whakawhanake mōhio, ka whakamārama:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i tā te tinana me te reo whakatau i roto i ngā horopaki huhua. 	<p>Ka tūhura, ka whakamātau, ka whitiwhiti hōhonu, whitiwhiti whānui:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ōna ake tūmanakotanga; • i ngā tūmomo mahi me ngā tukanga; • i ngā ariā. 	<p>Ka tūhura, ka whakawhanake, ka whakaatu, ka arotake:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā huarahi whakamātau ariā; • i ngā ariā mō tētahi tūmomo mahi; • i tōna matatau ki ngā mahi; • i āna mahi.
Puoro			
<p>Ka tūhura, ka whakataurite, ka whakaatu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā whānuitanga o te puoro; • i ōna rangona puoro, māramatanga puoro; • i roto hoki i te whakatangitangi puoro takitahi, takitini rānei. <p><i>Hei whakatangi, hei hanga puoro.</i></p>	<p>Ka tūhura, ka hanga, ka hanga ariā, ka whakaatu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā horopaki o ngā tūmomo puoro me ētahi mahi e hāngai pū ana ki aua horopaki. <p><i>I runga i ōna mōhio ki ngā horopaki o ngā tūmomo puoro.</i></p>	<p>Ka tūhura, ka whakahaere rangahau, ka whakamātau, ka whakaputa whakaaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ōna ake tūmanakotanga i roto i te puoro mō ngā mahi puoro hoki; • ki āna mahi puoro i runga i te mōhio. 	<p>Ka tūhura, ka whakaatu mai, ka aromātai whānui:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i ngā huarahi whakamātau; • i ōna pūkenga puoro, i āna mahi puoro; • i runga i tōna matatau hei whakamātautanga mā te whakaminenga whānui.

***E tipu ai te pakiaka tangata, me whakatō he purapura wairua.
Whakahaukūtia te whenua ki te waiora pūmau kia puta ai ko te Hauora.***

Ko te oranga te tino pūmanawa i homai ki a tāua ki te tangata. Kei a tāua te tino kawenga ki te manaaki, ki te tiaki i tēnei taonga tuku iho.

Ko ā tātou tamariki ngā rangatira mō āpōpō. Mā te tiaki, mā te poipoi ka puta te oranga ki a tātou katoa.

Te Whaitake o te Ako Hauora

Ko tā tēnei wāhanga ako, he whakatuwhera i ngā kūaha o te hauora ki te ākonga kia mātau ia ki te oranga tangata, oranga wairua, oranga hinengaro, oranga tinana, oranga ngākau, tae noa ki te oranga taiao. Ka whai wāhi te ākonga ki te whakaahua, ki te whakamārama, ki te whakamātau me te arotake i ngā āhuatanga huhua o te hauora.

Te Hanga o tēnei Wāhanga Ako

Ko ngā whenu, he anga hei whakarite, hei whakawhāiti i ngā kaupapa matua o te wāhanga ako. E whā ngā whenu o tēnei wāhanga ako o te hauora. Arā, ko te:

Waiora

Piki mai. Kake mai. Homai te waiora ki ahau.

Ka tūhura te ākonga i ngā āhuatanga kai, i te tupuranga me te haumarutanga hei takapau mō tōna hīkoi i te ao.

Koiri

Ko te piko o te māhuri, tērā te tupu o te rākau.

Ka whakawhanake, ka whakamahi te ākonga i ōna pūkenga neke, pūkenga koiri hei whakapakari i te tinana, hei whakakoakoa i te ngākau, hei whakaauaha i te wairua.

Taiao

Hāhā te whenua, hāhā te tangata.

Ka whakawhiti kōrero, ka whakaputa whakaaro te ākonga mō ngā āhuatanga taiao, hei hāpai i te nohotahi o te tangata ki a Papa-tū-ā-nuku, tae atu ki ētahi atu taiao.

Tangata

He taura taonga e motu, he taura tangata e kore e motu.

Ka whakaatu, ka tātari te ākonga i tōna kāwai here ki ētahi atu hei aka matua mō tōna noho i te mata o te whenua.

Kei ia whenu āna kaupapa hei whakaahua, hei whakamārama i ngā tino āhuatanga o aua whenu. Ko ngā whāinga paetae i takea mai i ēnei kaupapa. Ahakoa te noho motuhake o tēnā whenu, o tēnā whenu me ngā kaupapa, ka tūhono tonu ki ērā atu whenu, ki ērā atu kaupapa o tēnei wāhanga ako.

Hei tāwharau i ēnei whenu, ko te wairua, ko ngā tikanga, ko te reo, ko ngā *uara* me ngā *waiaro*. E tika ana kia *kōtuituia* ēnei āhuatanga ki ngā whenu katoa. Ko te reo me ngā tikanga hei whakanikoniko i ngā whakaaro o te ākonga, hei ārahi i tana mahi. Waihoki, ko te wairua, ko ngā uara me ngā waiaro hei tautoko, hei whakaū i tā te Māori titiro ki te ao.

Hauora

Kei raro nei te mahere o tēnei wāhanga ako, ko te Hauora.



He Pitopito Kōrero

He Pitopito Kōrero

*Kei te whanake haere tonu te tauākī iho me ngā
whāinga paetae mō tēnei wāhanga ako. Hei te tau
2008 rā anō ka tonoa atu kia tirohia whānuihia.*

Ngā Tikanga hei Whāi mā ngā Poari o ngā Kura

Me whai te Poari o te Kura (me āwhina rā e te Tumuaki me ngā kaiako) kia whakawhanake, kia whakatinana hoki i tētahi marautanga mō ngā ākonga i roto i ngā tau 1–13, ā, he mea:

- hāngai ki ngā kōrero a te hapori, a te whānau, a te hapū, a te iwi mō ngā āhuatanga o te ākonga inā puta i te kura;
- noho pūmau ki ngā mātāpono kua whakaatuhia ki te whārangi (wh7);
- āwhina i ngā ākonga ki te tautoko, ki te whakatauiria, ki te torotoro i ngā uara me ngā waiaro kua tautuhia e te hapori, e te whānau, e te hapū, e te iwi hoki;
- tautoko i ngā ākonga ki te eke ki ngā taumata o te reoruatanga.

Me whai te Poari o te Kura (me āwhina rā e te Tumuaki me ngā kaiako) kia whakarato i ngā hōtaka ako whai hua ki ngā ākonga katoa i ngā tau 1–10 i:

- Te Reo Māori, kua tohua i te whārangi (wh14); i te Pāngarau, kua tohua i te whārangi (wh24); i te Pūtaiao, kua tohua i te whārangi (wh32); i te Hangarau, kua tohua i te whārangi (wh40); i te Tikanga ā Iwi, kua tohua i te whārangi (wh44); i te Ngā Toi, kua tohua i te whārangi (wh50); i Hauora, kua tohua i te whārangi (wh54), me Te Reo Pākehā (e whanake tonu ana).

Hei whai i te kōrero ka tuhia ki te whārangi 58, me kōrero tahi te kura ki te whānau me te hapori, mō ngā āhuatanga o te hōtaka ako e whai wāhi ai ngā ākonga ki te ako i te reo Pākehā. Hei tautoko i ngā kura i roto i tēnei kaupapa, ka haere tonu ngā mahi i te tau 2008 mō tēnei wāhanga ako.

Ka hanga ana, ka arotake ana te kura i te marautanga, me tīpako i ngā whāinga paetae mai i tēnā, i tēnā o ngā wāhanga ako hei tautoko i ngā hiahia ako o ā rātou ākonga.

Me whai te Poari o te Kura (me āwhina rā e te Tumuaki me ngā kaiako):

- ki te kōhi pārongo e tika ai, e pai ai, e whai hua ai te arotake i te ako o te ākonga;
- ki te tautuhi i ngā ākonga me ngā kāhui ākonga kāore e eke ana ki ngā taumata e tika ana, ka kore pea rānei e puta ki ngā taumata, ngā ākonga hoki he taumaha ki a rātou te mahi ako, ā, ki te tautuhi i ngā āhuatanga o te marau hei āta titiro mā te kura;
- ki te mahi tahi me te hapori ā-kura, te whānau, te hapū, te iwi ki te whakaatu i te mahere me ngā whāinga o te kura hei hiki i te ako o ngā ākonga.

Me whai te Poari o te Kura (me āwhina rā e te Tumuaki me ngā kaiako) ki te whakatinana i te marautanga kia hāngai ki ngā take nui kua whakaatuhia i roto i ngā Whāinga Mātauranga o te Motu (NEGs) me ngā Aratohu Whakahaere mahi mā te Motu (NAGs).

KUPU TAKA	
āheinga reo	language function
aho	light (radiant)
āhuahanga taunga	coordinate geometry
āhua-matū	state of matter
āhua o Doppler	Doppler effect
āhuatanga	feature, characteristic, property, attribute, factor
āhuatanga ahurea	cultural feature
āhuatanga pūmau	invariant property
āhuatanga tūturu	natural feature
āhukahuka	recognise
ahunga	direction
ahurea	culture
ahurei	unique
āinga	force (e.g. historical, Tikanga ā Iwi)
aka matua	main vine
ā-kapa	row, array eg. periodic table
akiaki	urge, inspire, drive
akoranga koiri	physical education
anga	structure, framework
ānga	momentum
ā-nuku	geological
ao tukupū	universe
aorangi	planet
āputa	gap, interval, space between things
ara iahiko	electrical circuit
ārai	protect
āraitanga pōkākā	insulation
āraitanga	eclipse
ariā	theory, notion, idea
ariā (āhua) korakora matū	particle theory (nature) of matter
ariā nukupapa	plate tectonics theory
ariā tukitukinga	collision theory
ariā whakatata tuari hangarite	central limit theorem
aro haehae	appraise, critique
aronga kē	non-standard
aro whānui	standard
arorau	logical
arotahi	focus
arotake	evaluate
aruarunga	discontinuity
ātārangi	shadow
aupēhi	peer pressure
autōhiko	electromagnet

āwhata	scale
hā	tone, timbre (Ngā Toi)
hā (oro)	tone (of sound)
haepapa	responsible
hakoko (o te aho)	refraction (of light)
hangarau kai	food technology
hangarau koiora	biotechnology
hangarau whakatina	control technology
hangore	flexible
hapa	mistake, error
haporī	community
hātepe	procedure, method, algorithm
haumarū	safe
hauropi	ecology
hautahi	unit fraction
hihiri	enthusiasm
hīkaro	infer, inference
hiko tū	static electricity
hinonga	enterprise
hiranga	excellence, superior
hononga mokowā	spatial relationship
huānga	element (member of a set)
huanui	locus
huatau	concept, thought, think
huinga raraunga	data set
hurihanga	cycle
hurihanga ā-rangi	astronomical cycle
hurihanga māori	natural cycle
hurihanga-ora	life cycle
ia	current, trend (as in data)
iahiko	electric current
iahiko hohoko	alternating current (AC)
tāhiko me te hangarau whakatina	electronics and control technology
iahiko torotika	direct current (DC)
ikarangi	galaxy
ine hononga taurangi rārangi	linear regression
ira (-nga)	gene (-tics)
irahiko	electron
kaipūtaiao	scientist
kaiwhakanao	producer
kaiwhakapeto	consumer
kano	colour, pigment
kanorau koiora	biodiversity
kapa	periodic table

kare ā-roto	feeling, emotion
karihi	nucleus
katote	ion
kaupare	ward off, prevent
kauwhata	graph
kauwhiti	lever
kawekawe	material (kupu āhua), of matter (matū)
kawenga pōkākā	conduction (electricity, heat)
kīanga pākoki	trigonometric expression
kīanga taurangi	algebraic expression
kīanga whakaahua	descriptor
kiato	density
kīrehe	animal,
kiritaki	customer/client
kōhungahunga	infant, toddler
koiora	biology, life
korakora	particle (chemical)
korehāhā	extinct
kōrero peha	figurative language
kōtuitui	integrate, synthesise
kounga	quality, qualitative
kounga tuhituhi	literary quality
kōwae	paragraph
kōwhiri (nga)	select, option, choice
kukuwhatanga	evolution
kupu āhua	adjective
kupu ake	specific, unique vocabulary
kupu honohono	conjunction
kupu taurite	synonym
mahere	plan
mahere hoahoa	design, chart
mahi	work (Pūtaiao)
mahi koiri	physical activity
mahi pāpori	social activity
mahinga ahurea	cultural activity
mahinga ohaoha	economic activity
mahimahira(-tanga)	interfere(-nce) (physics) (Pūtaiao)
māhuri	sapling (of a tree)
Māori ake nei	uniquely and characteristically Māori
marohi rāroto	interpolation (Pāngarau)
marohi rāwaho	extrapolation (Pāngarau)
mātāoroko	object (before transformation)
matapae	predict
matapaki	discuss

mātāpono	principle
mātāpono hangarau	technological principle
mātātaki	challenge
matatika	ethics, ethical
matatika pāpori	social justice
mātātuhi	image (of an object after transformation)
matawaenga	dilemma
matea	need
matea kikokiko	physical need
matea ngākau	emotional need
matea pāpori	social need
matea wairua	spiritual need
matū	chemical substance, matter, material
memehatanga	solubility (Pūtaiao)
mōhiohio	information
mokowā	space
momo	species, type
momo reo tuhi	text type
momo tuhinga mai i neherā	traditional text
momo whakaari	drama style
mōmōhanga	scarce
motika tangata	human rights
motunga koeko	conic section
nekenga ā-hurihuri	rotational motion (Pūtaiao)
nekenga ā-porowhita	circular motion (Pūtaiao)
nekenga ā-rārangi	linear motion (Pūtaiao)
nekenga oroōrua	harmonic motion (Pūtaiao)
ngao (pūngao)	energy
ngao moe (pūngao moe)	potential energy (Pūtaiao)
ngao neke (pūngao neke)	kinetic energy
ngārara	reptile
ngota	atom
ngotangota	particle (sub-atomic)
ōhanga	economy
ohaoha	economic
ōkawa	formal
ōkiko	physical (of matter)
ōpaki	informal
ōpunga	heat capacity
oreore	alive (Pūtaiao)
oro	sound
orotahi	note (musical)
ōwehenga pākoki	trigonometrical ratio
pāhekoheko	interaction, co-operative

pakihi	business
pakirehua ngaio	professional performance
pakirehua pāpori	social inquiry
pānga	effect, relationship (non-human), function (Pāngarau)
pānga huri kōaro	reciprocal function (Pāngarau)
pānga kōaro	inverse function (Pāngarau)
pānga pākoki	trigonometric function (Pāngarau)
pānga pūrua	quadratic function (Pāngarau)
pānga rārangi	linear function (Pāngarau)
pānga rārangi-kore	non-linear function (Pāngarau)
pānga rōnaki	gradient function (Pāngarau)
pānga taupū	exponential function (Pāngarau)
panoni	change, tranformation (Pāngarau)
panoni pūmau (matū)	permanent change (of matter)
panoni rangitahi	temporary change (of matter)
papa taunga	co-ordinate plane (Pāngarau)
pāpāho	mass media, broadcast
paparahi	continent
paparua	repeat, double
papa-tahi	single-level
pāpātanga	rate
pāpātanga o te whiti	rate of change
pāpono (tūponotanga)	(probability) event
pāpono paheko	combined event (probability)
pāpono whakamāherehere	conditional event (probability)
pāpori	social
parahau	justify
pararau	dependent
pārōnaki	differentiation (Pāngarau)
pārōnaki-kōaro	anti-differentiation (Pāngarau)
pārongo	information
patu	beat (Ngā Toi)
pītau-ira	DNA
pōkākā, wera	heat (Pūtaiao)
pono	trust
porihanga	society
pū	letter (of the alphabet)
pūāhua	situation
pūāhua tūponotanga whaitake	practical probability situation
pūhanga manawa	mechanical
pūhui	chemical compound
pūhuruрутanga	puberty
pūkenga koiri	motor skill

pūkenga koiri whāiti	fine motor skill
pūmanawa	natural talent, potential
pūmau	constant, fixed, conserve (of energy) (Pūtaiao)
pūmotu	chemical element
puna mātauranga	system of knowledge
pūnaha	system
pūnaha hauropi	ecosystem
pūnaha ngahuru	metric system
pūnaha tohu	symbol system
pūrau	polynomial
pūrongo	report
pūtahitanga	institution (Tikanga-ā-iwi)
pūtaiao māori	natural environment
pūtaketanga me ngā otinga	cause and effect
putanga, otinga	outcome
pūtau	cell
rangahau	research
rangi	melody (Ngā Toi)
rāpoi ngota	molecule
rārangi pūtahi	intersecting lines
rārangi whakarara	parallel lines
raraunga houanga	time series data
raraunga matarua	bivariate data
raraunga matatini	multivariate data
raraunga motumotu	discrete data
raraunga tatau	qualitative data
raraunga whakarōpū	classify data
raraunga whakarōpū matatini	multi-variate category data
ratonga	service
rauara	network (Pāngarau)
raumata	net (of a solid shape) (Pāngarau)
raupapa	sequence, order
raupapa kame	food chain
raupapa neke	movement sequence
raupapa koiri	motor skill sequence
raupapa tatauranga	counting sequence
rauropi	organism
rautaki	strategy
rautaki āhuahanga	geometric strategy
rautaki pānga riterite	proportional strategy
rautaki tatau	counting strategy
rautaki taurangi	algebraic strategy
rautaki tohatoha ōrite	equal sharing strategy
rautaki wāwāhi tau tāpiripiri	part-whole additive number strategy

rautaki wāwāhi tau whakarea	part-whole multiplicative strategy
rautaki whakarea	multiplicative strategy
rautaki whakarōpū	grouping strategy
rawa	property (chattels), resource, goods
rawa tā	media (Ngā Toi)
reo ā-puta	visual and productive language
reo ataata	visual language; visual image
reo ā-tinana	body language
reo ā-waha	oral language
reo matatini	literacy
reo matatini ataata	visual literacy (Pūtaiao)
reo matatini o te pāngarau	mathematical literacy
reo tā	captured language with visual form
reo tuhi	written language
rerehua	aesthetic
rerekētanga koiora	biological variability
rerenga kōrero	sentence
rima me ngā tauhono	groupings with five
rōnaki	slope, gradient
tā	draw, symbolise
taha rerehua	aesthetic dimension
tāhiko	electronics
tāhuahua	food chain
taiohi	teenager
taiopenga	festival
takenga	beginning, origin
taketake	origin, originally, traditional
takirua raupapa	ordered pair (Pāngarau)
tānga ngahuru	standard form (Pāngarau)
tāpaetanga kōrero	assertion (Pāngarau)
tapeke raupapa	series (Pāngarau)
tapeke raupapa tāpiri	arithmetic series
tapeke raupapa whakarea	geometric series
tāpua	significant
tāpui wai	water reserve
taputapu	equipment
tāruarua	retell, repeat
tātaki	spell
tātari	analyse, sift, sort
tātaritanga raraunga torotoro	exploratory data analysis
tatau	quantitative
tatau raraunga	quantitative data
tau ngahuru	'tens' number
tau hiato	complex number

tau kewha	irrational number
tau toitū	prime number
tau tōpū	integer
tauanga	statistics
tauhohe matū	chemical reaction
tauhono o te tekau	groupings within ten
tauirā	example, template, draft, pattern, model
tauirā horahora hauropi	ecological distribution pattern
tauirā mokowā	spatial pattern
tauirā raupapa	sequential pattern
tauirā tāruarua	repetitive pattern
tauirā taupū kōaro	logarithmic modelling
tauka	lens
taukumekume	conflict
taunaki	evidence
taupori	population
taupū	exponent
taupū kōaro	logarithm
taupuhipuhi(-tanga)	interdependent, interdependence
taurangi	algebra, variable
taurangi matapōkere	random variable
taurangi motumotu	discrete variable
taurangitanga	variability
taurea	multiple (of a number)
tautake	philosophy
tautohu	identify
tawhā	parameter
tāwhai	imitate
tekau me nga tauhono	groupings with ten
tepe (o te tika)	limit (of accuracy)
tikanga āhuahanga	geometric property
tikanga ahurea	cultural practice
tikanga maha(-tanga)	multicultural(ism)
tikanga peha	figurative meaning
tikanga rorohiko mō te kauwhata rārangi	linear programming technique
tikanga tīpako matapōkere	randomised sampling technique
tikanga tohenga arorau	logical processes of argument
tikanga tohu matū	chemical symbol convention
tikanga tuku iho	tradition
tikanga whakanoho rārangi kōpiko	curve fitting techniques
tinihanga	light-hearted, entertaining, amusing
tino pakeke	complex
tīpako	sample, select
tirohanga tauanga	statistical survey

tītohunga ā-rongo	physical phenomenon
tō	pull
tō ā-papa	gravity
tohatoha	distribute, allocate, share
tohu	symbol
tohu tuhituhi	punctuation
Toi Ataata	Visual Arts
tōkeke pāpori	social justice
tōpana	force
tōrite rārangi	linear inequation
toro ātea	space exploration
torotoro	explore
tōtika	fair, appropriate
totoro	stretch, extend
tūāhua	event
tūāhua o mua	past event
tūāhua whakahirahira	important event
tuakiri	identity
tuakiri ā-motu, tuakiri ā-whenua	national identity
tuakiri ā-iwi	ethnic identity
tuakiri whaiaro	personal identity
tuanaki	calculus
tūāpapa	underpin, foundation
tuari hangarite, tuari māori	normal distribution
tuari huarua	binomial distribution
tuari māori	normal distribution
tuhinga ataata	visual text
tuhinga noa	general text
tuhinga pono	factual, non-fiction writing
tuhinga pūtaiao	scientific text
tūhuratanga tauanga	statistical investigation
tukanga	process (kupu ingoa)
tukanga kohikohi raraunga	data collection process
tukanga māori	natural process
tukatuka	process (kupu mahi)
tukatuka mōhihio	information processing
tuku ihotanga	heritage
tuku mōhihio	information transfer
tukunga iho	inheritance
tūmomo mahi	genre, style
tūmomo puoro	music, genre style
tūmomo toi ataata	style (visual arts)
tūponotanga	probability, chance, risk
tūponotanga whai pānga	relative risk, relative probability

tūranga	role
ture aho	sine rule
ture o te reo	rule of grammar
ture whenu	cosine rule
tūtohunga	charter
tūtohi ararua	two way table
uara	value
uara ā-wairua	moral value
uaua	difficult
ūngerī	rhythm
urupare	feedback, response
urutau	adapt
waiaro	attitude
waihanga	create, shape (kupu mahi)
waikawa(-tanga)	acid(-ity)
waikura(-tanga)	rust(-ing)
waku	friction
wāwāhi (tau)	partition (a number)
wēanga	measure of central tendency
wehe kē	independent
whai wāhi atu	experience (kupu mahi)
whaiaro	personal
whaihanga	simulation
whaihua	effective
whaitake	meaningful, purpose, relevance
whaitua autō/hiko	magnetic/electric field
whaitua taupono	confidence interval (Pāngarau)
whakaahua	1. image (kupu ingoa) 2. describe (kupu mahi)
whakaanga	address (kupu mahi)
whakaari raraunga	data display
whakaaro arohaehae	critical thinking
whakaaro arorau	logical thinking
whakaaro whaitake pānga riterite	proportional reasoning
whakaaro whaitake	deductive thinking
whakaaroaro	consider
whakaaronui (-tia)	appreciate
whakaata	mirror, reflect
whakaauaha	creative (kupu mahi)
whakaawe	influence (kupu mahi)
whakaawhiwhi	round (a number)
whakahāngai	adapt, apply
whakaharatau hangarau	technological practice
whakahaukū	moisten, dampen
whakahiato	compile

whakahirahira	outstanding
whakahou	reform, update
whakahua	pronounce
whakamāori	interpret
whakamātau	experiment
whakamātau tika	fair test (scientifically valid)
whakangāwari	simplify
whakaniko	embellish, enhance
whakaoti rapanga	problem solve
whakapakepake	persuade
whakapono	belief
whakapono tōrangapū	political ideology
whakapuaki whakaaro	express, thoughts
whakapūmautanga	sustainability
whakaputa uri	reproduction
whakarāpopoto	summarise
whakarerekē	modify, change
whakarōpū	classify, group
whakatairanga	promote
whakataki	manage
whakatau mutunga	conclusion
whakatauiria	model (kupu mahi)
whakataurite	compare
whakatere	accelerate
whakatinana ira	gene expression
whakatītina	secure (to make it ones own composition)
whakatoihara	discrimination, prejudice
whakawā	judge (kupu mahi)
whakawhanake	develop
whakawhena	be assertive
whakawhitinga pūngao pōkākā	heat energy transfer
whakawhiwhinga	acquisition
whanaketanga	development
whānau a Tama-nui-te-rā	solar system
whanonga	behaviour
whārite pākoki	trigonometric equation
whārite pūrau	polynomial equation
whārite pūrua	quadratic equation
whārite rārangi	linear equation
whārite tukutahi	simultaneous equation
whārite whai taurangi	algebraic equation
whawhatinga	diffraction
wheako	experience, activity, learning moment
wheako whaiaro	personal experience

whiringa māori	natural selection
whiriwhiri	decide, choose
whiriwhiringa raupapa	permutation
whiriwhiringa raupapa-kore	combination